

PONSSE

VUOSIKERTOMUS 2000



Tietoja osakkeenomistajille	3
Vuosi 2000 lyhyesti	4
Hallituksen puheenjohtajan katsaus	5
Toimitusjohtajan katsaus	6
Tilinpäätös 2000	
Hallituksen toimintakertomus 1.1. - 31.12.2000	7
Konsernituloslaskelma 2000 ja 1999	9
Konsernitase 2000 ja 1999	9
Konsernin rahoituslaskelma 2000 ja 1999	10
Ponsse Oyj:n tuloslaskelma 2000 ja 1999	11
Ponsse Oyj:n tase 2000 ja 1999	11
Ponsse Oyj:n rahoituslaskelma 2000 ja 1999	12
Tuloslaskelman ja taseen liitetiedot	13
Taloudellista kehitystä kuvaavat tunnusluvut	22
Osakekohtaiset tunnusluvut	22
Tunnuslukujen laskentakaavat	23
Osakepääoma ja osakkeet	24
Osakkaat	25
Hallituksen esitys voittovarojen käytöstä	27
Tilintarkastuskertomus	27
Hallitus	28
Johto	29
Yhtiö ja tuotteet	30
Osoitteisto	35



Yhtiökokous

Ponsse Oyj:n vuoden 2000 varsinainen yhtiökokous pidetään 15.3.2001 klo 10.00 lisälmen Raatihuoneella, osoitteessa Kauppakatu 22, 74100 Iisalmi.

Oikeus osallistua yhtiökokoukseen on osakkeenomistajalla, joka viimeistään 5.3.2001 on merkitty osakkeenomistajaksi Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään yhtiön osakasluetteloon.

Osakkeenomistajan, joka haluaa osallistua yhtiökokoukseen, tulee ilmoittaa osallistumisestaan yhtiölle viimeistään 13.3.2001 ennen klo 16.00, kirjallisesti osoitteeseen Ponsse Oyj, Osakerekisteri, 74200 Vieremä, puhelimitse numeroon (017) 768 461 tai telekopiolla numeroon (017) 768 4690. Kirjeitse ilmoittauduttaessa kirjeen on oltava perillä ennen ilmoittautumisaajan päättymistä. Mahdolliset valtakirjat pyydetään toimittamaan ennakoilmoittautumisten yhteydessä.

Osinko

Hallitus on päättänyt esittää varsinaiselle yhtiökokoukselle, että vuodelta 2000 maksetaan osinkoa 0,65 euroa osakkeelta. Osinko maksetaan osakkaalle, joka täsmäytyspäivänä 20.3.2001 on merkitty Suomen Arvopaperikeskus Oy:n pitämään omistajaluetteloon. Hallitus ehdottaa varsinaiselle yhtiökokoukselle, että osinko maksetaan täsmäytysajan päättyttyä 27.3.2001.

Osakerekisteri

Ponsse Oyj:n osakkeista ja niiden omistajista pidetään osakasluetteloa Suomen Arvopaperikeskus Oy:ssä. Osakkeenomistajaa pyydetään ilmoittamaan osoitteenmuutokset ja muut osakeomistukseensa liittyvät asiat siihen arvo-osuusrekisteriin, jossa hänellä on arvo-osuustili.

Taloudelliset julkaisut

Vuonna 2001 Ponsse Oyj julkaisee kolme osavuosisikatsausta, joista

- ensimmäinen, ajalta 1.1. - 31.3.2001, julkaistaan 9.5.2001
- toinen, ajalta 1.1. - 30.6.2001, julkaistaan 8.8.2001 ja
- kolmas, ajalta 1.1. - 30.9.2001, julkaistaan 29.10.2001.

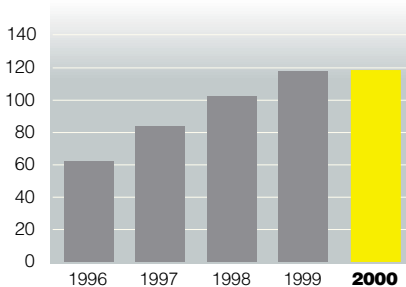
Osavuosisikatsaukset julkaistaan suomeksi ja englanniksi Ponssen kotisivuilla internetissä osoitteessa www.ponsse.com.

Tämä vuosikertomus on saatavana suomen- ja englanninkielisenä. Vuosikertomuksia voi tilata osoitteesta: Ponsse Oyj, 74200 Vieremä, puhelin (017) 768 461, telekopio (017) 768 4690, sähköposti corporate.communications@ponsse.com. Vuosikertomus on saatavana myös internetissä osoitteessa www.ponsse.com.

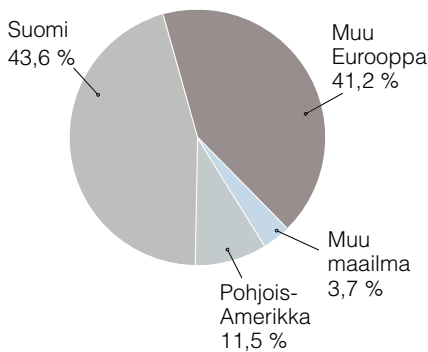


VUOSI 2000 LYHYESTI

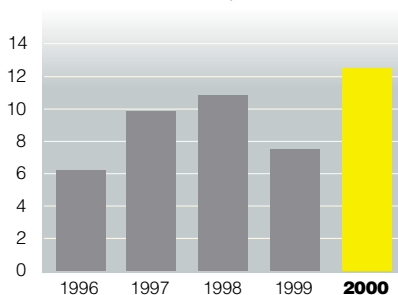
Liikevaihto, MEUR



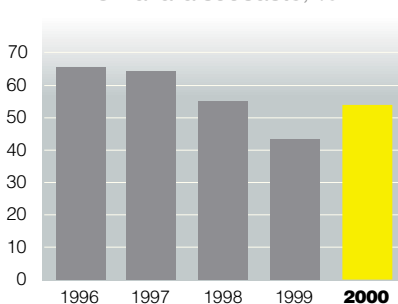
Liikevaihdon jakautuminen
markkina-alueittain



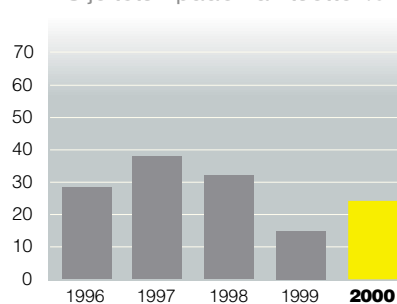
Liikevoitto, MEUR



Omavaraisuusaste, %



Sijoitetun pääoman tuotto-%



Konsernin liikevaihto oli 119,3 MEUR (1999, 118,4 MEUR). After sales -toimintojen osuus konsernin liikevaihdosta oli 12,4 % (1999, 11,0 %). Aikaisempien metsäkonemallien tuotannon alasajon ja uusien mallien tuotantoon ottamisen vuoksi liikevaihdon kehitys oli hyvin maltillista.

Ulkomaiset liiketoiminnot ja vienti kasvoivat muodostaen 56,4 % (1999, 48,5 %) konsernin liikevaihdosta. Ulkomaisten toimintojen voimakas kasvu johtui uusista jälleennyntisopimuksista ja kysynnän kasvusta erityisesti Keski-Euroopassa. Tilauskanta oli tilikauden päättyessä 24,6 MEUR (31.12.1999, 16,0 MEUR).

Konsernin liikevoitto oli 12,5 MEUR (1999, 7,6 MEUR), mikä on 10,5 % (1999, 6,4 %) liikevaihdosta. Liikevoiton kasvu johtuu pääasiassa tuotannon tehostuneesta toiminnasta sekä muun organisaation toimintatapojen tehostumisesta ja selkiytymisestä. Konsernitaseen loppusumma 31.12.2000 oli 63,1 MEUR (31.12.1999, 66,2 MEUR). Omavaraisuusaste oli 54,7 % (31.12.1999, 44,0 %), ja maksuvalmius oli hyvä.

Ulkomaisia liiketoimintoja ja vientiä vahvistettiin kuluneella tilikaudella. Yhtiö teki helmikuussa kaksi metsäkoneiden jälleennynti- ja huoltosopimusta Kanadassa. Hel-

mikuussa tehtiin sopimus myös Viron ja Latvian edustuksista. Marraskuussa allekirjoitettiin metsäkoneiden jälleennynti- ja huoltosopimus Sveitsin ja Liechtensteinin edustuksesta.

Ponsse täytti 30 vuotta 1.10.2000. Tapah-tumaa juhlittiin marraskuun alussa Suomen-lahdella järjestetyssä risteilytapah-tumassa, jossa yhtiö julkisti uuden nykyaikaisen tuote-perheen asiakkaista, yhteistyökumppaneista ja henkilökunnasta koostuneelle juhlavieras-joukolle.

Uusi tuotepere koostuu kahdesta harvesteri- ja kolmesta kuormatraktorimallista. Niiden voimanlähteenä on Mercedes-Benz -dieselmoottori. Koneiden nykyaikaisen muotoilun lisäksi erityistä huomiota on kiinnitetty koneiden polttoainetalouteen sekä huolto- ja käyttäjäystävällisyyteen. Kaikissa malleissa on uusi tilavampi ergonominen ohjaamo, josta avautuu aikaisempaa parempi työskentelynäkyvyys. Eräs suurimmista muutoksista on ohjaamon melutason laskeminen oleellisesti verrattuna edeltäviin tuotteisiin. Merkittävä uutuus on myös oman kehitystyön tuloksena syntyneen digitaalisen ohjausjärjestelmän käyttöönotto.

Avainlukuja

	2000	1999
Liikevaihto, MEUR	119,3	118,4
Liikevoitto, MEUR	12,5	7,6
Voitto ennen satunnaisia eriä, MEUR	12,0	7,3
Tulos/osake, EUR	1,22	0,84
Osinko/osake, EUR	0,65 ¹⁾	0,45
Oma pääoma/osake, EUR	4,92	4,16
Omavaraisuusaste, %	54,7	44,0
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	24,3	16,5
Henkilöstö keskimäärin	481	482

1) Hallituksen esitys yhtiökokoukselle

Tunnuslukujen laskentakaavat on esitetty sivulla 23.

Ponsse-konserni

Ponsse-konserniin kuuluvat emoyhtiö Ponsse Oyj sekä ulkomaiset tytäryhtiöt Ponsse AB Ruotsista, Ponsse AS Norjasta, Ponsse S.A. Ranskasta, Ponsse UK Ltd. Isosta-Britanniasta ja Ponsse USA, Inc. Amerikan

Yhdysvalloista. Konserni suunnittelee, valmistaa ja markkinoi ympäristöystävällisiä ja tehokkaita tavaralajimenetelmään perustuvia metsäkoneita sekä puunkorjuuseen liittyvää tietotekniikkaa. Ponsse Oyj:n osakkeet noteerataan Helsingin Pörssin päälistalla.

HALLITUKSEN PUHEENJOHTAJAN KATSAUS



Vuosi 2000 oli erittäin tapahtumarikasta aikaa Ponsselle. Se oli myös erittäin merkittävä vuosi yhtiömme koko historiassa. Juhlavuoden virstanpylvääksi muodostui uuden tuoteperheen esittely yhtiön 30-vuotisristeilyllä, jonka järjestimme yhdessä henkilökuntamme, asiakkaidemme sekä yhteistyökumppaneidemme kanssa.

Uuden luominen vaatii paitsi keksijäluonetta, myös peräänantamattomuutta ja uskoa omaan kykyihinsä. Tätä tosiseikkaa eivät vuosien tai vuosituhansien vaihtumiset pysty muuttamaan. Vaikka ajat ovat muuttuneet, Ponssen uuden tuoteperheen luomisessa tarvittiin näitä samoja perusominaisuuksia kuin 1960-luvun lopulla ensimmäisiä Ponsse-koneita rakennettaessa. Silloin tosin lainattiin koneen komponentit sieltä, mistä sauttiin saamaan. Akselit ja vaihteisto otettiin pyöräkuormaajista. Tulos oli mitä oli: monen mielestä ruma kuvatus, ensimmäinen Ponsse.

Onneksi tekniikka uuden suunnittelussaakin on kolmen vuosikymmenen aikana kehittynyt. Tuotekehityksen mahdollisuuksien, tuotantotekniikan ja materiaalien kehittymisen ansiosta 2000-luvun Ponsset ovat kaikkea muuta kuin rumeita. Jo ensimmäisissä koneissa korostuneiden ominaisuuksien, tehokkuuden ja kestävyuden lisäksi Ponsset tarjoavat viiden mallin voimin iloa vaatimammallekin silmälle. Silmää miellyttävä ulkonäkö antaa vuosien tuotekehitysprosessin tuloksena syntyneille "metsien mersuille" niiden ansaitseman laatuleiman.

Ponsse on noussut vaatimattomista lähikohdista merkittäväksi tekijäksi metsä-

konemarkkinoilla. Ponsse-perheen laajenemisesta muistutuksena olkoon sopivasti juhlavuodelle osunut Ponssen historian 2000. kone, joka luovutettiin kesän alussa juhlavasti suurimmalle asiakkaallemme Forestry Commissionille Skotlannissa. Liki 20 maahan ulottuvan Ponsse-perheen koaamiseksi on mennyt yli kolmekymmentä vuotta. Ponssen kehityksestä puhuttaessa on kuitenkin muistettava, että tähän asti on päästy yhteistyöllä, mistä kiitos kaikille yhteistyökumppaneillemme.

Kovalla työllä pääsimme tavoitteeseemme tuoteperheen lanseeraamisessa. Uusi tuoteperhe on nyt markkinoilla, tunnelma ja odotukset ovat korkealla. Ponnistelemme jatkossakin täyttääksemme nämä odotukset maailman parhaista metsäkoneista.

Ponsse tunnetaan hyvänä osingonmaksajana. Tavoitteena on pitää tästä kiinni jatkossakin. Tuotantoon tehtyjen investointien onnistumisen ansiosta yhtiöllä ei ole lähitulevaisuudessa tarpeita suuriin investointeihin, mikä näkyy osakkeenomistajille päätyneeltä vuodelta jaettavaksi ehdotetussa osingossa.

Lopuksi esitän nöyrimmät kiitokseni koko Ponssen henkilökunnalle.

Einari Vidgrén

TOIMITUSJOHTAJAN KATSAUS



Päättäneen vuoden aikana Ponsse-konsernin liikevaihto lisääntyi vain hieman, mutta tulos kasvoi oleellisesti edellisestä tilikaudesta. Liikevoittoa kertyi ennätykselliset 12,5 MEUR ja omavaraisuusaste nousi 54,7 prosenttiin. Hyvään tulokseen vaikuttivat keskeisesti vientimarkkinoidemme kehittyminen sekä tuotantomme tehostuminen. Ensimmäistä kertaa historiassamme ulkomaisten liiketoimintojen ja viennin osuus liikevaihdosta oli kotimaan toimintoja suurempi eli 56,4 prosenttia.

Kasvun kannalta on ehdottoman tärkeää, että pystymme jatkossakin kasvattamaan viennin osuutta. Asemamme kotimarkkinoilla on hyvin vahva, ja nyt kasvuodotukset kohdistuvat ennen kaikkea kansainvälisille markkinoille. Pyrimme kiinnittämään entistä enemmän huomiota markkinakohtaisiin eroihin ympäri maailmaa. Uusien mallien ja markkina-alueiden myötä odotamme kuulvalle vuodelle selvää liikevaihdon kasvua.

Toinen keskeinen tekijä oleellisesti kohtuneen tuloksen takana on toimintamme tehostuminen. Vuoden 2000 aikana kiinnitimme erityishuomiota organisaation toimintatapojen tehostamiseen ja selkeyttämiseen.

Marraskuisella Ponssen juhlaristeilyllä esittelimme asiakkaillemme täysin uuden tuoteperheen. Uuden tuoteperheen suunnittelu ja toteutus on ollut historiamme suurin yksittäinen tuotekehitysprojekti. Viimeisten kahden vuoden ajan olemme testanneet tiiviisti uusia tuotteitamme, ja tuoteperheen uudistaminen onkin ollut henkilökunnallemme suuri ponnistus. Uusissa malleissa yhtiön oman kehitystyön osuus ja oman tuotannon jalostusarvo ovat kasvaneet entisestään muun muassa Ponssen kehittämän integroidun metsäkoneen ohjauksjärjestelmän myötä.

Emme saa uuden tuoteperheen lanseerauksen jälkeenkään unohtaa, että puunkorjuuratkaisut luodaan jatkossakin yhdistämällä kokemusta uusiin ideoihin ja että menestyvien tuotteiden taustalla on aina määrätietoista tutkimus- ja tuotekehitystyötä. Tähän meillä on hyvät lähtökohdat, sillä hen-

kilöstöstämme peräti 11 prosenttia työskentelee tutkimus- ja tuotekehitystehtävissä.

Kuluneen vuoden aikana olemme aloittaneet yhtiössämme laajan arvo-keskustelun. Samanaikaisesti olemme panostaneet aikaisempaa voimakkaammin henkilöstön kehittämiseen ja jatkuvaan oppimiseen. Kansainvälistyvä liiketoimintamme ja nopeasti muuttuvat markkinat vaativat joustavuutta koko organisaatiolta. Uskon, että joustavan organisaatiomme ansiosta pystymme vastaamaan tulevaisuuden haasteisiin entistä paremmin. Ponssen asiakasläheinen toiminta ja kokonaisratkaisujen tarjoaminen varmistavat tulevan menestyksemme keskittyvillä ja kasvavilla tavaralajimenetelmän metsäkoneiden markkinoilla.

Uusien konemallien sarjatuotanto alkoi vuodenvaihteessa. Mallit on otettu vastaan erinomaisesti ympäri maailmaa. Tästä hyvästä näyttönä oli tilauskannan selvä parantuminen loppuvuodesta. Huomionarvoista on myös se, että uusien mallien vientitoimitukset alkavat vasta maaliskuussa. Uskomme myynnin vientialueilla piristävän entisestään ensimmäisten uusien mallien toimittamisen jälkeen.

Ottaessamme tuotantoon uusia malleja vuoden ensimmäisten kuukausien aikana koneiden tuotantovauhti on hieman normaalia hitaampaa. Uskon kuitenkin, että pystymme nopeasti nostamaan tuotantonopeuden kysynnän edellyttämälle tasolle. Tehtaan suurinvestointien ansiosta pystymme tulevaisuudessa nostamaan tuotantokapasiteettiamme tarvittaessa vielä huomattavasti.

Lopuksi haluan kiittää erinomaisesta vuodesta alan parhaita asiakkaita, yhteistyökumppaneita sekä ammattitaitoista ja sitoutunutta henkilökuntaa.

Tommi Lindbom

Toimintaympäristö

Koneiden kysyntä oli voimakasta Keski-Euroopassa erityisesti Saksan ja Ranskan myrskytuhoalueilla. Pohjois-Amerikassa tarvalajimenetelmän yleistymisen jatkuu hyvää vauhtia ja metsäkoneiden kysyntä kasvoi erityisesti loppuvuodesta. Suomessa konekauppaa hillitsivät keväiset toimialaan vaikuttaneet lakot ja kohonneet polttoainekustannukset. Baltiassa konekauppaa kehittyi hyvin suotuisasti.

Liikevaihto

Konsernin liikevaihto oli 119,3 MEUR (1999, 118,4 MEUR). After sales -toimintojen osuus konsernin liikevaihdosta oli 12,4 % (1999, 11,0 %). Aikaisempien metsäkonemallien tuotannon alasajon ja uusien mallien tuotantoon ottamisen vuoksi liikevaihdon kehitys oli hyvin maltillista.

Ulkomaiset liiketoiminnot ja vienti kasvoivat muodostaen 56,4 % (1999, 48,5 %) konsernin liikevaihdosta. Ulkomaisten toimintojen voimakas kasvu johtui uusista jälleenyntisopimuksista ja kysynnän kasvusta erityisesti Keski-Euroopassa. Suomen osuus oli 43,6 % (1999, 51,5 %), muun Euroopan 41,2 % (1999, 36,7 %), Pohjois-Amerikan 11,5 % (1999, 9,9 %) ja muun maailman 3,7 % (1999, 1,9 %) konsernin liikevaihdosta.

Uusia tilauksia saatiin kuluneen vuoden aikana 128,5 MEUR:n arvosta, missä on 9,5 % kasvua edellisestä vuodesta (1999, 117,4 MEUR). Tilaukanta oli tilikauden päättyessä 24,6 MEUR (31.12.1999, 16,0 MEUR). Uuden metsäkonemalliston esittely marraskuun alussa piristi merkittävästi Ponssen tuotteiden kysyntää.

Tulos

Konsernin liikevoitto oli 12,5 MEUR (1999, 7,6 MEUR), mikä on 10,5 % (1999, 6,4 %) liikevaihdosta. Liikevoiton kasvu johtuu pääasiassa tuotannon tehostuneesta toiminnasta sekä muun organisaation toimintatapojen tehostumisesta ja selkiytymisestä. Voitto ennen satunnaisia eriä oli 12,0 MEUR (1999, 7,3 MEUR), mikä on 10,1 % (1999, 6,1 %) liikevaihdosta.

Voitto satunnaisten erien jälkeen oli 12,0 MEUR (1999, 4,4 MEUR). Vertailuvuoden satunnaisiin kuluihin on kirjattu takautuvia tullimaksuja ja rangaistustulleja vuosina 1995 - 1998 Amerikan Yhdysvaltoihin viedyistä kuormatraktoreista.

Tilikauden voitto konsernissa oli 8,5 MEUR (1999, 3,1 MEUR).

Tase

Konsernitaseen loppusumma 31.12.2000 oli 63,1 MEUR (31.12.1999, 66,2 MEUR). Korolliset velat olivat 15,8 MEUR (31.12.1999, 25,0 MEUR). Omavaraisuusaste oli 54,7 % (31.12.1999, 44,0 %), ja maksuvalmius oli hyvä. Kassavarat olivat 6,6 MEUR (31.12.1999, 15,7 MEUR). Rahoituksellisen joustavuuden ylläpitämiseksi Ponssella on käytössään 20,4 MEUR:n rahoitusliimitisopimukset.

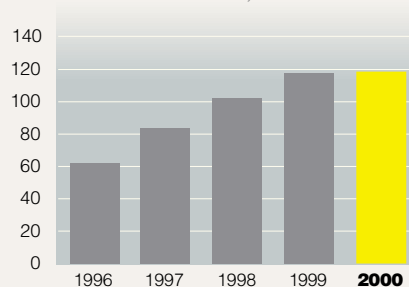
Taseen ulkopuolisten asiakas- ja jälleenyntisjärähoitukseen liittyvien vastuusitoumusten yhteismäärä 31.12.2000 oli 3,8 MEUR (31.12.1999, 1,3 MEUR). Vastuiden kasvu johtuu jälleenyntisjärähoituksesta.

Investoinnit

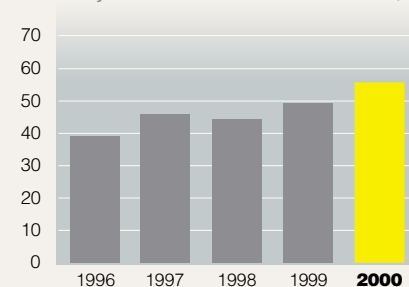
Konsernin bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen olivat 1,5 MEUR (1999, 4,4 MEUR), josta kuluu käyttöomaisuutta oli 1,5 MEUR

HALLITUKSEN TOIMINTA- KERTOMUS 1.1. - 31.12.2000

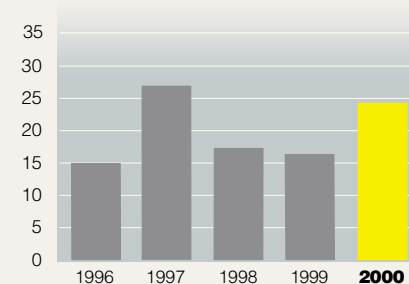
Liikevaihto, MEUR



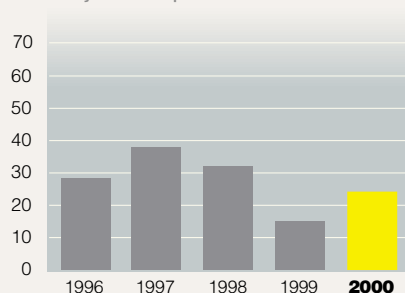
Vienti ja ulkomaiset liiketoiminnot, %



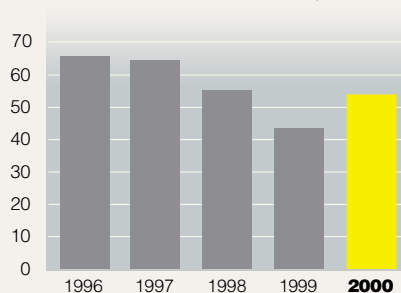
Tilaukanta, MEUR



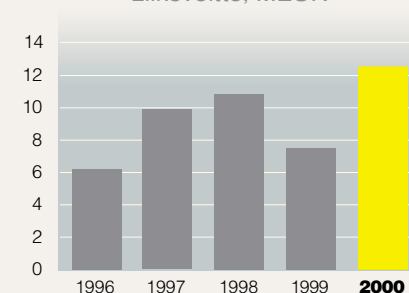
Sijoitetun pääoman tuotto-%



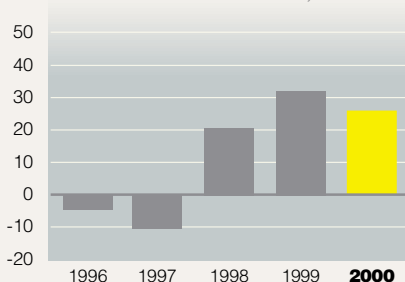
Omavaraisuusaste, %



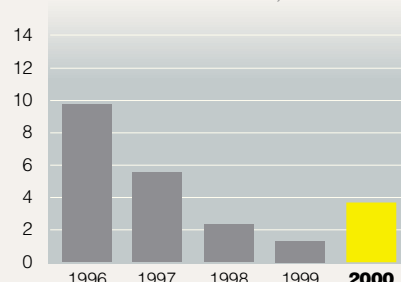
Liikevoitto, MEUR



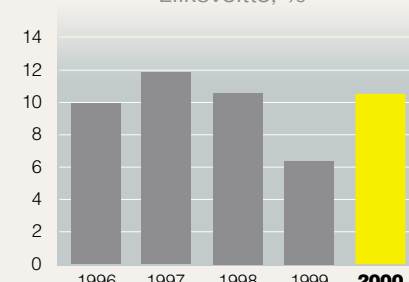
Velkaantumisaste, %



Rahoitusvastuut, MEUR



Liikevoitto, %



HALLITUKSEN TOIMINTA- KERTOMUS 1.1. - 31.12.2000

(1999, 4,1 MEUR). Investoinnit kohdistuivat pääasiassa jälkimarkkinointiin ja tietojärjestelmiin.

Markkinoinnin vahvistaminen

Tampereen huolto- ja varaosapalveluista sekä metsäkoneemyynnistä vastaava palvelupiste muutti helmikuussa uusiin nykyaikaisiin toimitiloihin Pirkkalaan. Maaliskuussa kotimaan palveluverkostoa vahvistettiin edelleen avaamalla uusi vastaava palvelupiste Jyväskylään. Iisalmen keskusvarastoa puolestaan laajennettiin merkittävästi lokakuussa. Tehdyt toimet parantavat Ponssen jälkimarkkinoinnin palvelukykyä Suomessa huomattavasti.

Myös ulkomaisia liiketoimintoja ja viennitä vahvistettiin kuluneella tilikaudella. Yhtiö teki helmikuussa kaksi metsäkoneiden jälleenmyynti- ja huoltosopimusta Kanadassa. Équipment Lacroix Inc. edustaa Ponssea suurimmassa osassa Québecin provinssia. A.L.P.A. Équipment Company Limited puolestaan edustaa Ponssea Québecin itäisimmissä osissa, New Brunswickissa, Nova Scotiassa ja Prinssi Edwardin Saarella. Molemmat yhtiöt ovat tunnettuja ja arvostettuja metsäkoneiden jälleenmyyjä.

Helmikuussa tehtiin sopimus myös Viron ja Latvian edustuksista Balti Metsamasina AS:n kanssa. Yhtiön omistajilla on usean vuoden kokemus metsäkoneiden kaupasta. Balti Metsamasina AS on alueen suurimpia, tunnetuimpia ja arvostetuimpia metsäkonealan yrityksiä.

Ponsse AB:n uudeksi toimitusjohtajaksi nimitettiin 1.5.2000 alkaen metsänhoitaja Eero Lukkarinen (35). Lukkarinen siirtyi uuteen toimeensa Ponsse Oyj:n tuotepäällikön tehtävistä. Tätä ennen hän on toiminut metsäalan tutkimus- ja opetustehtävissä Metsätehossa ja Helsingin yliopistossa sekä metsäalan konsultointiyhtiön palveluksessa Kanadassa ja paperiteollisuuden tehtävissä Sveitsissä. Lukkarinen on tullut Ponssen palvelukseen vuonna 1999.

Ponsse Oyj:n markkinoinnin kehityspäälliköksi ja johtoryhmän jäseneksi nimitettiin 1.8.2000 alkaen KTM Mikko Tahkola (25). Tahkola siirtyi uuteen toimeensa Ponsse UK Ltd.:n talouspäällikön tehtävistä, mitä ennen hän on toiminut emoyhtiön controllerina. Mikko Tahkola on tullut Ponssen palvelukseen vuonna 1997.

Metsänhoitaja Tommi Ruha (31) nimitettiin Ponsse USA, Inc.:n toimitusjohtajaksi 1.11.2000 alkaen. Ruha siirtyi uuteen toimeensa Ponsse Oyj:n tietojärjestelmäyksikön johtajan ja johtoryhmän jäsenen tehtävistä, missä hän on ollut vuodesta 1998 lähtien. Tommi Ruha on tullut Ponssen palvelukseen vuonna 1995. Tätä ennen hän on toiminut metsäalan tutkimustehtävissä sekä kotimaassa että Amerikan Yhdysvalloissa.

Marraskuussa allekirjoitettiin metsäkoneiden jälleenmyynti- ja huoltosopimus Sveitsin ja Liechtensteinin edustuksesta sveitsiläisen Aebi Sugiez AG:n kanssa. Yhtiö on toiminut metsäkonealalla vuodesta 1979 lähtien. Sopimuksen myötä Ponsse vahvistaa entisestään asemiaan Keski-Euroopan kehittyvillä metsäkonemarkkinoilla.

Tutkimus- ja kehitystoiminta

Konsernin tutkimus- ja kehitystehtävissä työskenteli tilikauden lopussa 54 henkilöä (1999, 51 hlöä), mikä on 11,2 % (1999, 11,4 %) konsernin henkilöstöstä. Konsernin tutkimus- ja tuotekehityksen menot olivat 2,7 MEUR (1999, 2,3 MEUR), mikä on 2,3 % (1999, 1,9 %) konsernin liikevaihdosta.

Marraskuussa tuotiin markkinoille uusi tuoteperhe, joka koostuu kahdesta harvesteri- ja kolmesta kuormatraktorimallista. Uudet tuotteet tulivat sarjatuotantoon kuluvaan vuoden alusta. Mallisto on suunniteltu vastaamaan 2000-luvun vaatimuksiin. Niiden voimanlähteenä on Mercedes-Benz -dieselmoottori. Moottoreiden ahtoilman ilmasta ilmaan -jäähdytys parantaa niiden hyötysuhdetta ja luotettavuutta sekä vähentää haitallisia pakokaasupäästöjä. Metsäkoneiden nykyaikaisen muotoilun lisäksi erityistä huomiota on kiinnitetty koneiden polttoainetalouteen sekä huolto- ja käyttäjävälisyyteen. Kaikissa malleissa on uusi tilavampi ergonominen ohjaamo, josta avautuu aikaisempaa parempi työskentelynäkyvyys. Eräs suurimmista muutoksista on ohjaamon melutason laskeminen oleellisesti verrattuna edeltäviin tuotteisiin. Merkittävä uutuus on myös oman kehitystyön tuloksena syntyneen digitaalisen ohjausjärjestelmän käyttöönotto. Ohjausjärjestelmä sisältää nosturin, ajovoimansiirron, dieselmoottorin ja harvesteripään hallinnan sekä mittalaitteen. Kyseisessä järjestelmässä nämä osat on yhdistetty yhdeksi koneen työskentelyä optimoivaksi kokonaisuudeksi. Ohjausjärjestelmä perustuu yhtiön tuotteissa toimivaksi osoittautuneeseen ja pitkään käytettyyn mittalaitetekniikkaan.

Tiivistä yhteistyötä korkeakoulujen kanssa jatkettiin metsäkoneiden hydraulikan, voimansiirron sekä laadun ja valmistettavuuden kehittämisenä. Myös yhteistyötä useiden johtavien metsäyhtiöiden puunkorjuun logistisissa ratkaisuissa syvennettiin kuluneen vuoden aikana.

Henkilöstö

Konsernin palveluksessa oli tilikauden aikana keskimäärin 481 henkilöä (482 henkilöä). Konsernin palveluksessa 31.12.2000 oli 484 henkilöä (449 henkilöä). Kuluneen vuoden aikana panostettiin erityisesti henkilöstön koulutukseen, osaamisen varmistamiseen ja monitaitoisuuden lisäämiseen sekä resursien tehokkaaseen käyttöön.

Johto ja tilintarkastaja

Ponsse Oyj:n hallituksen jäseninä ovat toimineet tilikauden aikana Einari Vidgrén (pj.), Martti Huttunen (16.3.2000 saakka), Ilkka Kylävaaino, Tommi Lindbom (16.3.2000 lähtien), Samuli Perttala (16.3.2000 lähtien), Veikko Lesonen (16.3.2000 saakka), Harri Suutari, Juha Vidgrén (16.3.2000 lähtien) ja Mika Vidgrén.

Yhtiön uudeksi toimitusjohtajaksi nimitettiin 1.5.2000 alkaen laivanrakennusinsinööri Tommi Lindbom (31). Hän siirtyi uuteen toimeensa Ponsse AB:n toimitusjohtajan tehtävistä, mitä ennen hän on toiminut myös Ponsse UK Ltd:n toimitusjohtajana sekä Ponsse Oyj:n piirimyyntipäällikkönä Etelä-Suomen ja Baltian alueella. Lindbom on tullut Ponssen palvelukseen vuonna 1995. Entinen toimitusjohtaja Harri Suutari jatko yhtiön hallituksen jäsenenä.

Uudistetun johtoryhmän jäseninä toimivat 1.1.2001 lähtien toimitusjohtaja Tommi Lindbom (pj.), talousjohtaja Marko Karppinen, tehtaan johtaja Heikki Ojala, markkinoinnin kehityspäällikkö Mikko Tahkola ja PR-päällikkö Juha Vidgrén.

Yhtiön tilintarkastajana on toiminut KHT-yhteisö SVH Pricewaterhouse Coopers Oy.

Ponsse 30 vuotta

Ponsse täytti 30 vuotta 1.10.2000. Tapahtumaa juhliittiin marraskuun alussa Suomenlahdella järjestetyssä risteilytapahtumassa, jossa yhtiö julkisti uuden nykyaikaisen tuoteperheen asiakkaista, yhteistyökumppaneista ja henkilökunnasta koostuneelle juhlavierasjoukolle. Merkkipäivän kunniaksi julkistettiin Ponssen historiikki.

Konsernisuhteet

Ponsse Oyj on Ponsse-konsernin emoyhtiö. Lisäksi konserniin kuuluvat Ponsse AB Västeråsista Ruotsista, Ponsse AS Kongsvingeristä Norjasta, Ponsse S.A. Gondrevillestä Ranskasta, Ponsse UK Ltd. Lockerbiesta Isosta-Britanniasta ja Ponsse USA, Inc. Rhinelandista Wisconsinista Amerikan Yhdysvalloista.

Alkaneen vuoden näkymät

Kulvana vuonna Euroopan metsäkone-markkinoiden odotetaan pysyvän vähintään nykyisellä tasolla. Koneellistamisasteen arvioidaan kohoavan erityisesti Keski- ja Itä-Euroopassa. Tavaralajimenetelmän yleistymisen Pohjois-Amerikassa jatkuneen suotuisasti.

Alkaneena vuonna konsernin liikevaihdon odotetaan kasvavan selkeästi. Liikevoittotason ennakoitaan säilyvän hyvänä. Alkuvuosi on kuitenkin sekä liikevaihdon että tuloksen puolesta loppuvuotta heikompi uuden metsäkonemalliston tuotantoon ottamisen vuoksi.

**KONSERNI-
TULOS-
LASKELMA**

	Liite ⁽¹⁾	2000 TEUR	1999 TEUR
Liikevaihto	2, 3	119 286	118 414
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+) tai vähennys (-)		873	-532
Liiketoiminnan muut tuotot		416	406
Materiaalit ja palvelut	4	-72 245	-78 774
Henkilöstökulut	5, 6	-20 239	-18 950
Poistot	8	-2 741	-2 462
Liiketoiminnan muut kulut		-12 814	-10 545
Liikevoitto		12 536	7 557
Osuus osakkuusyrityiden tuloksista	14.2	55	-47
Rahoitustuotot ja -kulut	9	-543	-255
Voitto ennen satunnaisia eriä		12 048	7 255
Satunnaiset erät	10	0	-2 821
Voitto satunnaisten erien jälkeen		12 048	4 434
Välittömät verot	12	-3 536	-1 352
Vähemmistöosuus		-1	0
Tilikauden voitto		8 511	3 082

	Liite ⁽¹⁾	2000 TEUR	1999 TEUR
VASTAAVAA			
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset			
Aineettomat hyödykkeet	13.1	2 010	2 136
Aineelliset hyödykkeet	13.2	14 913	16 024
Sijoitukset	13.3, 14	331	309
		17 254	18 469
Vaihto- ja rahoitusomaisuus			
Vaihto-omaisuus	15	26 790	21 209
Pitkäaikaiset saamiset	16.1	14	34
Lyhytaikaiset saamiset	16.2	12 418	10 776
Rahat ja pankkisaamiset		6 632	15 685
		45 854	47 704
Vastaavaa yhteensä		63 108	66 173

	Liite ⁽¹⁾	2000 TEUR	1999 TEUR
VASTATTAVAA			
Oma pääoma	17		
Osakepääoma		3 500	2 943
Ylikurssirahasto		2 555	3 113
Muuntoero		332	-99
Edellisten tilikausien voitto		19 554	20 055
Tilikauden voitto		8 511	3 082
		34 452	29 094
Vähemmistöosuus		1	0
Vieras pääoma			
Pitkäaikainen vieras pääoma	19	12 226	21 015
Lyhytaikainen vieras pääoma	20	16 429	16 064
		28 655	37 079
Vastattavaa yhteensä		63 108	66 173

1) Liite viittaa tuloslaskelman ja taseen liitetietoihin sivuilla 13 - 21.

**KONSERNIN
RAHOITUS-
LASKELMA**

	2000	1999
	TEUR	TEUR
Liiketoiminnan rahavirta:		
Liikevoitto	12 536	7 557
Poistot ja arvonalentumiset	2 741	2 462
Realisoitumattomat kurssivoitot ja -tappiot	0	-5
Muut oikaisut	153	-146
Rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	15 430	9 868
Käyttöpääoman muutos:		
Lyhytaikaisten korottomien liikesaamisten lisäys (-)/vähennys (+)	-1 720	-2 022
Vaihto-omaisuuden lisäys (-)/vähennys (+)	-5 581	1 265
Lyhytaikaisten korottomien velkojen lisäys (+)/vähennys (-)	-1 053	-207
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	7 076	8 904
Saadut korot	302	473
Maksetut korot	-834	-577
Muut rahoituserät	9	-15
Maksetut verot	-1 843	-2 105
Rahavirta ennen satunnaisia eriä	4 710	6 680
Liiketoiminnan satunnaisista eristä johtuva nettorahavirta	0	-2 821
Liiketoiminnan rahavirta (A)	4 710	3 859
Investointien rahavirta:		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-1 536	-4 050
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	32	141
Investoinnit muihin sijoituksiin	0	-335
Investointien rahavirta (B)	-1 504	-4 244
Rahoituksen rahavirta:		
Lyhytaikaisten lainojen nostot	0	5 220
Lyhytaikaisten lainojen takaisinmaksut	-432	-1 846
Lyhytaikaisten korollisten liikesaamisten lisäys (-)/vähennys (+)	13	31
Pitkäaikaisten lainojen nostot	1 682	17 116
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-10 392	-6 570
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-)/vähennys (+)	20	69
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-3 150	-2 943
Rahoituksen rahavirta (C)	-12 259	11 077
Rahavarojen lisäys (+)/vähennys (-) (A+B+C)	-9 053	10 692
Rahavarat 1.1.	15 685	4 993
Rahavarat 31.12.	6 632	15 685

	Liite ¹⁾	2000 TEUR	1999 TEUR
Liikevaihto	2	100 707	96 210
Valmiiden ja keskeneräisten tuotteiden varastojen lisäys (+) tai vähennys (-)		36	-467
Liiketoiminnan muut tuotot		463	464
Materiaalit ja palvelut	4	-61 406	-64 330
Henkilöstökulut	5, 6	-15 791	-15 104
Poistot	8	-2 227	-5 291
Liiketoiminnan muut kulut		-9 907	-7 836
Liikevoitto		11 875	3 646
Rahoitustuotot ja -kulut	9	341	626
Voitto ennen tilinpäätössiirtoja ja veroja		12 216	4 272
Tilinpäätössiirrot	11	272	-194
Välittömät verot	12	-3 641	-1 046
Tilikauden voitto		8 847	3 032

*PONSSE OYJ:N
TULOS-
LASKELMA*

	Liite ¹⁾	2000 TEUR	1999 TEUR
VASTAAVAA			
Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset			
Aineettomat hyödykkeet	13.1	1 387	1 429
Aineelliset hyödykkeet	13.2	14 280	15 326
Sijoitukset	13.3	697	697
		16 364	17 452
Vaihto- ja rahoitusomaisuus			
Vaihto-omaisuus	15	15 227	13 893
Pitkäaikaiset saamiset	16.1	228	573
Lyhytaikaiset saamiset	16.2	26 638	20 778
Rahat ja pankkisaamiset		3 579	11 986
		45 672	47 230
Vastaavaa yhteensä		62 036	64 682

*PONSSE
OYJ:N TASE*

	Liite ¹⁾	2000 TEUR	1999 TEUR
VASTATTAVAA			
Oma pääoma	17		
Osakepääoma		3 500	2 943
Ylikurssirahasto		2 545	3 102
Edellisten tilikausien voitto		17 405	17 524
Tilikauden voitto		8 847	3 032
		32 297	26 601
Tilinpäätössiirtojen kertymä	18	4 384	4 655
Vieras pääoma			
Pitkäaikainen vieras pääoma	19	10 895	19 601
Lyhytaikainen vieras pääoma	20	14 460	13 825
		25 355	33 426
Vastattavaa yhteensä		62 036	64 682

1) Liite viittaa tuloslaskelman ja taseen liitetietoihin sivuilla 13 - 21.

**PONSSE OYJ:N
RAHOITUS-
LASKELMA**

	2000	1999
	TEUR	TEUR
Liiketoiminnan rahavirta:		
Liikevoitto	11 875	3 646
Poistot ja arvonalentumiset	2 227	5 291
Realisoitumattomat kurssivoitot ja -tappiot	1 129	-1 030
Muut oikaisut	0	-28
Rahavirta ennen käyttöpääoman muutosta	15 231	7 879
Käyttöpääoman muutos:		
Lyhytaikaisten korottomien liikesaamisten lisäys (-)/vähennys (+)	-7 647	-2 688
Vaihto-omaisuuden lisäys (-)/vähennys (+)	-1 334	1 910
Lyhytaikaisten korottomien velkojen lisäys (+)/vähennys (-)	-623	-981
Liiketoiminnan rahavirta ennen rahoituseriä ja veroja	5 627	6 120
Saadut korot	1 536	1 312
Maksetut korot	-834	-560
Muut rahoituserät	17	-24
Maksetut verot	-1 652	-1 606
Liiketoiminnan rahavirta (A)	4 694	5 242
Investointien rahavirta:		
Investoinnit aineellisiin ja aineettomiin hyödykkeisiin	-1 155	-3 674
Aineellisten ja aineettomien hyödykkeiden luovutustulot	16	86
Investoinnit muihin sijoituksiin	0	-3 625
Investointien rahavirta (B)	-1 139	-7 213
Rahoituksen rahavirta:		
Lyhytaikaisten lainojen nostot	0	5 220
Lyhytaikaisten lainojen takaisinmaksut	-438	-1 825
Lyhytaikaisten korollisten liikesaamisten lisäys (-)/vähennys (+)	-12	19
Pitkäaikaisten lainojen nostot	1 682	17 113
Pitkäaikaisten lainojen takaisinmaksut	-10 388	-6 573
Pitkäaikaisten saamisten lisäys (-)/vähennys (+)	345	-175
Maksetut osingot ja muu voitonjako	-3 150	-2 943
Rahoituksen rahavirta (C)	-11 961	10 836
Rahavarojen lisäys (+)/vähennys (-) (A+B+C)	-8 406	8 865
Rahavarat 1.1.	11 985	3 120
Rahavarat 31.12.	3 579	11 985

1. Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Tilinpäätös on laadittu kirjanpitolain (30.12.1997/1336) ja kirjanpitoasetuksen (30.12.1997/1339) säännösten mukaisesti. Tilinpäätös on esitetty kululajikohtaista tuloslaskelma- ja tasekaavaa noudattaen.

1.1 Arvostusperiaatteet

Käyttöomaisuus

Käyttöomaisuus on merkitty taseeseen välittömään hankintamenuon vähennettynä suunnitelman mukaisilla poistoilla. Suunnitelman mukaiset poistot on laskettu tasapoistoina käyttöomaisuusesineiden taloudellisen pitoajan perusteella. Poistoajat ovat:

Aineettomat hyödykkeet

Aineettomat oikeudet	5 vuotta
Konserniliikearvo	10 vuotta
Muut pitkävaikutteiset menot	3 - 5 vuotta

Aineelliset hyödykkeet

Rakennukset ja rakennelmat	20 vuotta
Koneet ja kalusto	3 - 10 vuotta.

Vaihto-omaisuus

Vaihto-omaisuus esitetään alimman arvon periaatteen mukaisesti välittömän valmistus- tai hankintamenuon taikka niitä alemman jälleenhankintahinnan tai todennäköisen myyntihinnan määräisenä.

Rahat ja pankkisaamiset

Rahoihin ja pankkisaamisiin sisältyy käteinen raha, pankkitilit ja likvidit rahamarkkinasijoitukset.

Tutkimus ja kehitysmenot

Tutkimus- ja kehitysmenot on kirjattu vuosiluksi niiden syntymisvuonna.

Takuukustannukset

Luovutettuja metsäkoneita koskevat todennäköiset takuukustannukset on kirjattu lyhytaikaisiin velkoihin.

Eläkemenojen jaksotus

Konsernin henkilöstön lakisääteinen eläketurva on hoidettu eläkevakuutusyhtiöissä eikä kattamattomia eläkevastuita ole.

Verot

Konsernissa on emoyhtiön ja tytäryhtiöiden tulosten tai osingonjaon perusteella määräytyvät verot kirjattu suoriteperusteisesti.

1.2 Valuuttamääräiset erät

Ulkomaanrahan määräiset erät on muunnettu euroiksi tilinpäätöspäivän kurssiin.

1.3 Konsernitilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Konsernitilinpäätöksen laajuus

Konsernitilinpäätös sisältää emoyhtiön lisäksi kaikki ne yhtiöt, joiden äänimäärästä emoyhtiö

omistaa välittömästi tai välillisesti tilikauden lopussa yli 50 %.

Osakkuusyhtiöiden tilinpäätöstiedot on yhdistelty konsernitilinpäätökseen pääomaosuusmenetelmää (equity method) käyttäen. Osakkuusyhtiöiksi katsotaan yhtiöt, joiden äänimäärästä emoyhtiö omistaa suoraan tai välillisesti 20 - 50 %.

Tarkemmat tiedot konserniin kuuluvista yhtiöistä ja osakkuusyhtiöistä on annettu jäljempänä liitetietojen kohdassa "14. Osakkeet ja osuudet".

Konsernitilinpäätöksen laskentaperiaatteet

Sisäinen osakkeenomistus

Konsernitilinpäätös on laadittu hankintamenuon mukaan. Tytäryhtiöosakkeiden hankintamenuon hankintahetken oman pääoman ylittävä osa on esitetty taseessa erikseen konserniliikearvona, joka poistetaan suunnitelman mukaisesti 10 vuodessa.

Sisäiset liiketapahtumat ja katteet

Konsernin sisäiset liiketapahtumat, sisäiset saamiset ja velat, sisäisten toimitusten realisoitumattomat katteet ja sisäinen voitonjako on eliminoitu.

Poistoero

Poistoero on merkitty konsernitaseeseen jaetuna omaan pääomaan ja laskennalliseen verovelkaan.

Vähemmistöosuudet

Vähemmistöosuudet on erotettu konsernin omasta pääomasta ja tuloksesta sekä esitetty omana eränään.

Muuntoerot

Ulkomaisten konserniyhtiöiden tuloslaskelmat on muunnettu euroiksi tilikauden keskikurssiin ja taseet tilinpäätöspäivän kurssiin. Muuntamisessa syntyneet muuntoerot samoin kuin omien pääomien muuntoerot on esitetty omana eränään omassa pääomassa.

Osakkuusyhtyritykset

Konsernituloslaskelmaan sisältyy konsernin osuus osakkuusyhtiöiden tuloksista. Konsernin omistusta vastaava osuus osakkuusyhtiöiden hankintahetken omasta pääomasta, oikaistuna osakkeiden hankinnan jälkeen tapahtuneilla oman pääoman muutoksilla, sisältyy taseen osuuksiin omistusyhteyksyrityksissä.

Laskennalliset verovelat ja -saamiset

Konsernin sisäisten metsäkoneiden toimitusten realisoitumattomien katteiden eliminoitua vastaava tuloveron oikaisu on käsitelty konsernitilinpäätöksessä yhdistelytoimenpiteistä johtuvana laskennallisena verosaamisena. Kirjanpidon ja verotuksen ajoituseroja vastaavat oleelliset tuloveron oikaisut on käsitelty jaksotuseroista johtuvana laskennallisena verosaamisena.

2. Liikevaihto markkina-alueittain

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Suomi	51 963	60 928	51 941	60 923
Ulkomaat	67 323	57 486	48 766	35 287
Yhteensä	119 286	118 414	100 707	96 210

3. Markkina-alueiden osuus liikevaihdosta

	Konserni	
	2000	1999
	%	%
Suomi	43,6	51,5
Muu Eurooppa	41,2	36,7
Pohjois-Amerikka	11,5	9,9
Muu maailma	3,7	1,9
Yhteensä	100,0	100,0

4. Materiaalit ja palvelut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Aineet, tarvikkeet ja tavarat				
Ostot tilikauden aikana	76 852	77 166	62 704	62 886
Varastojen lisäys (-)/vähennys (+)	-4 607	1 608	-1 298	1 444
Materiaalit ja palvelut yhteensä	72 245	78 774	61 406	64 330

5. Henkilöstökulut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Palkat ja palkkiot	15 708	14 701	12 170	11 690
Eläkekulut	2 021	1 827	1 864	1 673
Muut henkilösivukulut	2 510	2 422	1 757	1 741
Yhteensä	20 239	18 950	15 791	15 104

Henkilöstösivukulut sisältävät sekä pakolliset että vapaaehtoiset henkilösivukulut suoriteperusteisesti.

6. Johdon palkat ja palkkiot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Toimitusjohtajat	566	1 007	132	337
Hallituksen jäsenet	75	69	75	69
Eläkekulut	39	98	30	84
Muut henkilösivukulut	99	153	50	51
Yhteensä	779	1 327	287	541

Johdon palkat ja palkkiot sisältävät sekä pakolliset että vapaaehtoiset henkilösivukulut suoriteperusteisesti. Vertailuvuonna toimitusjohtajien palkat ja palkkiot sisältävät emoyhtiön toimitusjohtajan sijaisen palkat ja palkkiot.

7. Henkilöstö

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	hlöä	hlöä	hlöä	hlöä
7.1 Tilikauden aikana keskimäärin				
Työntekijät	288	289	249	242
Toimihenkilöt	193	193	152	168
Yhteensä	481	482	401	410

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	hlöä	hlöä	hlöä	hlöä
7.2 Tilikauden viimeinen päivä				
Työntekijät	287	277	244	224
Toimihenkilöt	197	172	153	148
Yhteensä	484	449	397	372

8. Poistot ja arvonalentumiset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Suunnitelman mukaiset poistot	2 741	2 462	2 227	2 000
Käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten arvonalentumiset	0	0	0	3 291
Yhteensä	2 741	2 462	2 227	5 291

Emoyhtiön käyttöomaisuuden ja muiden pitkäaikaisten sijoitusten arvonalentumiset vuodelta 1999 sisältää konsernin satunnaisiin kuluihin kirjatun tulliasian johdosta Ponsse USA, Inc.:n osakkeista tehdyn alaskirjauksen 3 291 TEUR. Tase-eräkohtainen poistoerittely sisältyy kohtaan "13. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset".

9. Rahoitustuotot ja -kulut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Tuotot osuuksista				
omistusyhteisyrityksissä	-	-	46	0
Muut korko- ja rahoitustuotot				
Samoin konsernin yrityksiltä				
Korkotuotot	-	-	905	921
Muilta				
Korkotuotot	302	473	228	425
Muut rahoitustuotot	215	27	215	18
Yhteensä	517	500	1 348	1 364
Korkokulut ja muut rahoituskulut				
Muille				
Korkokulut	854	713	855	696
Muut rahoituskulut	206	42	198	42
Yhteensä	1 060	755	1 053	738
Rahoitustuotot ja -kulut yhteensä	-543	-255	341	626

10. Satunnaiset erät

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Satunnaiset kulut	0	3 254	0	0
Tuloverot	0	-433	0	0
Yhteensä	0	2 821	0	0

Konsernin satunnaiset kulut vuodelta 1999 sisältävät takautuvia tullimaksuja ja rangaistustulleja yhteensä 3 254 TEUR vuosina 1995 - 1998 Amerikan Yhdysvaltoihin viedyistä kuormatraktoreista.

11. Tilinpäätössiirrot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Poistoeron lisäys (-)/vähennys (+)	-	-	272	-194

12. Välittömät verot

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Tuloverot	3 832	1 547	3 641	1 046
Laskennallisen verovelan lisäys (+)/ vähennys (-)	-79	108	-	-
Laskennallisen verosaamisen lisäys	-217	-303	-	-
Yhteensä	3 536	1 352	3 641	1 046

13. Käyttöomaisuus ja muut pitkäaikaiset sijoitukset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
13.1 Aineettomat hyödykkeet:				
<i>Aineettomat oikeudet</i>				
Hankintameno 1.1.	85	51	85	51
Lisäykset	0	34	0	34
Hankintameno 31.12.	85	85	85	85
Kertyneet poistot 1.1.	-30	-15	-30	-15
Tilikauden poisto	-16	-15	-16	-15
Kertyneet poistot 31.12.	-46	-30	-46	-30
Kirjanpitoarvo 31.12.	39	55	39	55
<i>Konserniliikearvo</i>				
Hankintameno 1.1. ja 31.12.	2 219	2 219		
Kertyneet poistot 1.1.	-1 597	-1 366		
Tilikauden poisto	-218	-231		
Kertyneet poistot 31.12.	-1 815	-1 597		
Kirjanpitoarvo 31.12.	404	622		
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
<i>Muut pitkävaikuttiset menot</i>				
Hankintameno 1.1.	2 154	1 307	2 345	1 589
Kurssiero	1	4	0	0
Lisäykset	565	785	409	756
Vähennykset	-295	0	-295	0
Siirrot erien välillä	0	58	0	0
Hankintameno 31.12.	2 425	2 154	2 459	2 345
Kertyneet poistot 1.1.	-695	-461	-971	-771
Kurssiero	-1	-1	0	0
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	194	-14	193	0
Tilikauden poisto	-356	-219	-333	-200
Kertyneet poistot 31.12.	-858	-695	-1 111	-971
Kirjanpitoarvo 31.12.	1 567	1 459	1 348	1 374
13.2 Aineelliset hyödykkeet:				
<i>Maa- ja vesialueet</i>				
Hankintameno 1.1.	332	332	332	332
Lisäykset	13	0	13	0
Vähennykset	-6	0	-6	0
Hankintameno ja kirjanpitoarvo 31.12.	339	332	339	332
<i>Rakennukset ja rakennelmat</i>				
Hankintameno 1.1.	9 979	8 899	9 979	8 899
Lisäykset	200	1 080	200	1 080
Hankintameno 31.12.	10 179	9 979	10 179	9 979
Kertyneet poistot 1.1.	-2 305	-1 782	-2 305	-1 782
Tilikauden poisto	-555	-523	-555	-523
Kertyneet poistot 31.12.	-2 860	-2 305	-2 860	-2 305
Arvonkorotukset	841	841	841	841
Kirjanpitoarvo 31.12.	8 160	8 515	8 160	8 515

Emoyhtiön Vieremällä sijaitseviin toimitilakiinteistöihin on tehty 31.8.1994 arvonorotus määrältään 841 TEUR. Arvonorotuksesta ei ole tehty poistoja. Arvonorotukseen sisältyvä laskennallinen verovelka on 244 TEUR. Arvonorotus on tehty silloin voimassa olleen lainsäädännön perusteella, koska toimitilojen todennäköinen luovutushinta on pysyvästi hankintamenoa olennaisesti suurempi.

Vuonna 1999 on tehty vuoden 1997 tuotannollisista rakennusinvestoinneista kehitysalueelle tehtävien investointien korotetuista poistoista säädetyn lain (17.12.1993/1262) mukaisesti korotettu poisto, jonka määrä on elinkeinotulon verottamisesta annetussa laissa säädetyn poiston enimmäismäärä korotettuna 50 prosentilla. Lisäpoiston määrä sekä konsernissa että emoyhtiössä on 22 TEUR.

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Koneet ja kalusto				
Hankintameno 1.1.	12 024	9 763	10 861	8 837
Kurssiero	46	102	0	0
Lisäykset	953	2 333	760	2 082
Vähennykset	-659	-116	-591	-58
Siirrot erien välillä	0	-58	0	0
Hankintameno 31.12.	12 364	12 024	11 030	10 861
Kertyneet poistot 1.1.	-5 002	-3 572	-4 537	-3 316
Kurssiero	-5	-39	0	0
Vähennysten ja siirtojen kertyneet poistot	606	83	563	41
Tilikauden poisto	-1 596	-1 474	-1 323	-1 262
Kertyneet poistot 31.12.	-5 997	-5 002	-5 297	-4 537
Kirjanpitoarvo 31.12.	6 367	7 022	5 733	6 324

Koneisiin ja kalustoon kuuluvien tuotannollisten koneiden ja laitteiden kirjanpitoarvo 31.12.2000 sekä konsernissa että emoyhtiössä oli 4 517 TEUR (31.12.1999, 4 948 TEUR).

Vuonna 1999 on tehty vuoden 1997 tuotannollisista kone- ja kalustoinvestoinneista kehitysalueelle tehtävien investointien korotetuista poistoista säädetyn lain (17.12.1993/1262) mukaisesti korotettu poisto, jonka määrä on elinkeinotulon verottamisesta annetussa laissa säädetyn poiston enimmäismäärä korotettuna 50 prosentilla. Lisäpoiston määrä sekä konsernissa että emoyhtiössä on 14 TEUR.

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Ennakkomaksut ja keskeneräiset hankinnat				
Hankintameno 1.1.	155	473	155	473
Lisäykset	337	980	337	980
Vähennykset	-444	-1 298	-444	-1 298
Hankintameno ja kirjanpitoarvo 31.12.	48	155	48	155

13.3 Sijoitukset

Osuudet saman konsernin yrityksissä

Hankintameno 1.1.	-	-	3 632	341
Lisäykset	-	-	0	3 291
Hankintameno 31.12.	-	-	3 632	3 632
Kertyneet poistot 1.1.	-	-	-3 291	0
Arvonlennukset	-	-	0	-3 291
Kertyneet poistot 31.12.	-	-	-3 291	-3 291
Kirjanpitoarvo 31.12.	-	-	341	341

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Osuudet omistusyhteisyrityksissä				
Hankintameno 1.1.	335	0	335	0
Lisäykset	0	335	0	335
Hankintameno 31.12.	335	335	335	335
Kertyneet poistot 1.1.	-47	0	-	-
Liikearvon poisto	0	-47	-	-
Kertyneet poistot 31.12.	-47	-47	-	-
Osuus osakkuusyhtiöiden omasta pääomasta 31.12.	22	0	-	-
Kirjanpitoarvo 31.12.	310	288	335	335
Katso lisäksi kohta 14.2.				
Muut osakkeet ja osuudet				
Hankintameno ja kirjanpitoarvo 1.1. ja 31.12.	21	21	21	21

14. Osakkeet ja osuudet**14.1 Konserniyritykset**

Nimi ja kotipaikka	Konsernin ja emoyhtiön osuus osakkeista ja äänistä, %	Kpl	Osakkeiden/osuuksien	
			Nimellisarvo	Kirjanpitoarvo TEUR
Ponsse AB, Västerås, Ruotsi	100,00	5 000	500 000,00 SEK	73
Ponsse AS, Kongsvinger, Norja	100,00	500	500 000,00 NOK	61
Ponsse S.A., Gondreville, Ranska	99,20	992	496 000,00 FRF	72
Ponsse UK Ltd., Lockerbie, Iso-Britannia	100,00	50 000	50 000,00 GBP	61
Ponsse USA, Inc., Rhinelander, Yhdysvallat	100,00	50 000	100 000,00 USD	74
Konserniyritykset yhteensä				341

14.2 Osakkuusyrietykset

Nimi ja kotipaikka	Konsernin ja emoyhtiön osuus osakkeista ja äänistä, %	Kpl	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien	
			Nimellisarvo	Kirjanpitoarvo TEUR
Sunit Mobile Oy, Kajaani, Suomi	34,00	3 400	10 200,00 EUR	335
Osakkuusyrietykset yhteensä				335

14.3 Muut osakkeet ja osuudet

	Emoyhtiön omistamien osakkeiden/osuuksien Kirjanpitoarvo TEUR
Muut osakkeet ja osuudet	21
Emoyhtiön omistamat osakkeet ja osuudet yhteensä, EUR (14.1 + 14.2 + 14.3)	697
Konsernin omistamat osakkeet ja osuudet, TEUR	331

15. Vaihto-omaisuus

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Aineet ja tarvikkeet	15 015	12 079	11 922	9 702
Keskeneräiset tuotteet	153	168	153	168
Valmiit tuotteet/tavarat	2 003	1 063	164	113
Muu vaihto-omaisuus	9 619	7 899	2 988	3 910
Yhteensä	26 790	21 209	15 227	13 893

16. Saamiset	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
16.1 Pitkäaikaiset saamiset	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Saamiset saman konsernin yrityksiltä				
Lainasaamiset	-	-	214	565
Toimitusluottosaamiset	6	26	6	0
Lainasaamiset	8	8	8	8
Pitkäaikaiset saamiset yhteensä	14	34	228	573
16.2 Lyhytaikaiset saamiset	Konserni		Emoyhtiö	
2000	1999	2000	1999	
16.2 Lyhytaikaiset saamiset	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Myyntisaamiset	11 240	9 689	5 399	4 105
Saamiset saman konsernin yrityksiltä				
Myyntisaamiset	-	-	20 739	16 101
Toimitusluottosaamiset	147	145	115	103
Lainasaamiset	0	15	0	0
Muut saamiset	214	149	198	75
Siirtosaamiset				
Verosaamiset	89	380	53	366
Avustussaamiset	133	25	133	25
Muut siirtosaamiset	75	70	1	3
Yhteensä	297	475	187	394
Laskennalliset verosaamiset				
Jaksotuseroista johtuvat verosaamiset	126	0	0	0
Yhdistelytoimenpiteistä johtuvat verosaamiset	394	303	0	0
Yhteensä	520	303	0	0
Lyhytaikaiset saamiset yhteensä	12 418	10 776	26 638	20 778
17. Oma pääoma	Konserni		Emoyhtiö	
2000	1999	2000	1999	
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Sidottu oma pääoma				
Osakepääoma 1.1.	2 943	2 943	2 943	2 943
Siirto ylikurssirahastosta	557	0	557	0
Osakepääoma 31.12.	3 500	2 943	3 500	2 943
Ylikurssirahasto 1.1.	3 113	3 111	3 102	3 102
Siirto osakepääomaan	-557	0	-557	0
Kurssiero	-1	2	0	0
Ylikurssirahasto 31.12.	2 555	3 113	2 545	3 102
Sidottu oma pääoma yhteensä	6 055	6 056	6 045	6 045
Muuntoero	332	-99	0	0
Vapaa oma pääoma				
Edellisten tilikausien voitto 1.1.	23 137	23 006	20 555	20 467
Osingonjako	-3 150	-2 943	-3 150	-2 943
Kurssiero	-433	-8	0	0
Edellisten tilikausien voitto 31.12.	19 554	20 055	17 405	17 524
Tilikauden voitto	8 511	3 082	8 847	3 032
Vapaa oma pääoma yhteensä	28 065	23 137	26 252	20 556
Oma pääoma yhteensä	34 452	29 094	32 297	26 601
Kertyneestä poistoerosta ja vapaaehtoisista varauksista omaa pääomaan merkitty osuus	3 133	3 326	-	-
Vapaasta omasta pääomasta jakokelpoisia varoja	24 932	19 811	26 252	20 556

Ponsse Oyj:n rekisteröity osakepääoma 31.12.2000 oli 3 500 000 euroa ja se jakaantui 7 000 000 kappaleeseen 0,50 euron nimellisarvoisia osakkeita. Osakkeet ovat kaikki samanlaisia ja kukin osake oikeuttaa äänestämään yhtiökokouksessa yhdellä äänellä ja antaa saman oikeuden osinkoon.

Ponsse Oyj:llä ei ole liikkeellä vaihtovelkakirjoja, optiolainoja eikä optio-oikeuksia. Yhtiöllä tai sen tytäryhtiöillä ei ole hallussa yhtiön omia osakkeita. Ponsse Oyj:n hallituksella ei ole voimassa olevia valtuuksia omien osakkeiden hankkimiseen, osakepääoman korottamiseen eikä vaihtovelkakirja- tai optiolainojen liikkeeseenlaskuun.

18. Tilinpäätössiirtojen kertymä

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Poistoero	-	-	4 384	4 655

19. Pitkäaikainen vieras pääoma

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Lainat rahoituslaitoksilta	10 586	19 269	10 535	19 214
Eläkelainat	360	387	360	387
Laskennallinen verovelka	1 280	1 359	-	-
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä	12 226	21 015	10 895	19 601

Velat, jotka erääntyvät viiden vuoden tai sitä pidemmän ajan kuluttua

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Lainat rahoituslaitoksilta	1 818	4 403	1 818	4 403
Eläkelainat	269	290	269	290
Yhteensä	2 087	4 693	2 087	4 693

20. Lyhytaikainen vieras pääoma

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000 TEUR	1999 TEUR	2000 TEUR	1999 TEUR
Lainat rahoituslaitoksilta	4 873	5 303	4 838	5 274
Eläkelainat	27	29	27	29
Saadut ennakot	98	0	72	0
Ostovelat	3 259	4 645	2 394	3 773
Velat saman konsernin yrityksille				
Siirtovelat	-	-	18	75
Muut velat	1 416	1 692	944	801
Siirtovelat				
Henkilöstökuluvelat	2 982	2 253	2 744	2 041
Korkojaksotus	238	217	238	217
Tuloverovelka	1 829	50	1 675	0
Vaihto-omaisuuden siirtovelat	488	439	488	439
Muut siirtovelat	1 219	1 436	1 022	1 176
Yhteensä	6 756	4 395	6 167	3 873
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	16 429	16 064	14 460	13 825

21. Annetut vakuudet, vastuusitoumukset ja muut vastuut**21.1 Omasta puolesta**

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
<i>Velat, joiden vakuudeksi annettu kiinnityksiä</i>	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Rahalaitoslainat	10 143	12 667	10 143	12 667
Annetut kiinteistökiinnitykset	3 322	3 409	3 322	3 409
Annetut irtaimistokiinnitykset	2 220	2 388	2 220	2 388
Vakuudeksi annetut kiinnitykset yhteensä	5 542	5 797	5 542	5 797

21.2 Leasingvastuut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Seuraavana vuonna erääntyvien leasingvuokrien nimellismäärä	360	286	70	50
Sen jälkeen erääntyvien leasingvuokrien nimellismäärä	298	298	68	62
Yhteensä	658	584	138	112

21.3 Vastuusitoumukset samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Samaan konserniin kuuluvien yritysten puolesta annetut takaukset	499	94	499	94

21.4 Johdannaisopimuksista johtuvat vastuut

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Nimellisarvot				
Valuuttajohdannaiset				
Terminisopimukset	2 259	0	2 259	0

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Käyvät arvot				
Valuuttajohdannaiset				
Terminisopimukset	115	0	115	0

Valuuttajohdannaisopimuksia käytetään ainoastaan valuuttakurssiriskeiltä suojautumiseen.

21.5 Muut vastuusitoumukset

	Konserni		Emoyhtiö	
	2000	1999	2000	1999
	TEUR	TEUR	TEUR	TEUR
Takaukset muiden puolesta	775	645	449	585
Takaisinostovastuut	2 519	638	1 971	514
Muut vastuut	133	0	133	0
Yhteensä	3 427	1 283	2 553	1 099

Muiden puolesta annetut takaukset ja takaisinostovastuut koskevat myytyjä koneita ja laitteita. Konsernissa kyseisten vastuiden vakuutena 31.12.2000 oli 48 konetta ja laitetta (31.12.1999, 32 konetta ja laitetta).

**TALOU-
DELLISTA
KEHITYSTÄ
KUVAAVAT
TUNNUS-
LUVUT**

	2000	1999	1998	1997	1996
<i>Toiminnan laajuus</i>					
Liikevaihto, TEUR	119 286	118 414	103 379	84 049	62 648
Muutos, %	0,7	14,5	23,0	34,2	18,7
Ulkomaisten liiketoimintojen ja viennin osuus, %	56,4	48,5	45,3	46,8	39,0
Tutkimus- ja kehitysmenot, TEUR	2 689	2 274	1 876	1 526	1 427
% liikevaihdosta	2,3	1,9	1,8	1,8	2,3
Bruttoinvestoinnit käyttöomaisuuteen, TEUR	1 536	4 385	8 536	3 282	1 730
% liikevaihdosta	1,3	3,7	8,3	3,9	2,8
Henkilöstö keskimäärin	481	482	394	300	251
Liikevaihto/henkilö, TEUR	248	246	262	280	250
Tilauskanta, MEUR	24,6	16,0	17,5	26,9	15,0
<i>Kannattavuus</i>					
Liikevoitto, TEUR	12 536	7 557	10 977	9 945	6 199
% liikevaihdosta	10,5	6,4	10,6	11,8	9,9
Voitto ennen satunnaisia eriä, TEUR	12 048	7 255	10 847	9 931	6 191
% liikevaihdosta	10,1	6,1	10,5	11,8	9,9
Voitto satunnaisten erien jälkeen, TEUR	12 048	4 434	10 847	9 931	6 191
% liikevaihdosta	10,1	3,7	10,5	11,8	9,9
Tilikauden voitto, TEUR	8 511	3 082	7 463	6 942	4 300
% liikevaihdosta	7,1	2,6	7,2	8,3	6,9
Oman pääoman tuotto-% (ROE)	26,8	20,3	28,0	31,6	22,6
Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)	24,3	16,5	31,9	38,4	27,3
<i>Rahoius ja taloudellinen asema</i>					
Maksuvalmius (current ratio)	2,8	3,0	2,8	2,7	3,2
Omavaraisuusaste, %	54,7	44,0	55,5	65,2	65,4
Velkaantumisaste, %	26,7	32,0	20,9	-10,2	-2,1
Korollinen vieras pääoma, TEUR	15 846	24 988	11 069	3 076	3 729
Koroton vieras pääoma, TEUR	12 809	12 091	12 245	10 451	6 008

**OSAKE-
KOHTAISET
TUNNUS-
LUVUT**

	2000	1999	1998	1997	1996
Tulos/osake (EPS), EUR	1,22	0,84	1,07	0,99	0,61
Oma pääoma/osake, EUR	4,92	4,16	4,15	3,47	2,81
Nimellisosinko/osake, EUR	0,65 ¹⁾	0,45	0,42	0,38	0,34
Osakeantioikaistu osinko/osake, EUR	0,65 ¹⁾	0,45	0,42	0,38	0,34
Osinko/tulos, %	53,3	53,3	39,4	38,2	55,5
Efekttiivinen osinkotuotto, %	5,9	3,9	3,0	3,0	4,5
Hinta/voitto (P/E)	9,0	13,6	13,3	12,7	12,4
Osakkeen kurssikehitys					
Tilikauden alin	10,12	9,01	12,61	7,27	4,29
Tilikauden ylin	15,00	15,23	23,21	12,61	7,57
Tilikauden päätöskurssi	11,00	11,50	14,21	12,61	7,48
Tilikauden keskimääräinen	12,78	10,00	17,25	9,62	5,76
Osakekannan markkina-arvo, MEUR	77,0	80,5	99,5	88,3	52,4
Osingonjako, MEUR	4,6 ¹⁾	3,2	2,9	2,6	2,4
Osakkeiden vaihdon kehitys, kpl	787 982	1 141 476	1 116 350	987 316	2 493 320
Osakkeiden vaihdon kehitys, %	11,3	16,3	15,9	14,1	35,6
Osakkeiden osakeantioikaistun lukumäärän					
painotettu keskiarvo tilikauden aikana	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000
Osakkeiden osakeantioikaistun lukumäärä					
tilikauden lopussa	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000	7 000 000

1) Hallituksen esitys yhtiökokoukselle

1. Oman pääoman tuotto-% (ROE)

$$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{verot (sis. laskennallisten verojen muutoksen)}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus (keskiarvo)}} \times 100$$

2. Sijoitetun pääoman tuotto-% (ROI)

$$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} + \text{korko- ja muut rahoituskulut}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{korottomat velat (keskiarvo)}} \times 100$$

3. Omavaraisuusaste, %

$$\frac{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}}{\text{Taseen loppusumma} - \text{saadut ennakot}} \times 100$$

4. Velkaantumisaste, %

$$\frac{\text{Korolliset velat} - \text{rahat, pankkisaamiset ja rahoitusarvopaperit}}{\text{Oma pääoma} + \text{vähemmistöosuus}} \times 100$$

5. Henkilöstön keskimääräinen lukumäärä tilikauden aikana

Kuukausien viimeisen päivän henkilökunnan lukumäärien keskiarvo. Laskelmaa on oikaistu osa-aikaisesti palveluksessa olleiden henkilöiden osalta.

6. Tulos/osake (EPS)

$$\frac{\text{Tulos ennen satunnaisia eriä} - \text{verot (sis. laskennallisten verojen muutoksen)} -/+ \text{vähemmistöosuus}}{\text{Osakkeiden osakeantioikaistu lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana}}$$

7. Oma pääoma/osake

$$\frac{\text{Oma pääoma}}{\text{Tilinpäätöspäivän osakeantioikaistu osakemäärä}}$$

8. Osakeantioikaistu osinko/osake

$$\frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Tilikauden jälkeen tapahtuneiden osakeantien oikaisukertoimet}}$$

9. Osinko/tulos, %

$$\frac{\text{Osakekohtainen osinko}}{\text{Osakekohtainen tulos}} \times 100$$

10. Efektiivinen osinkotuotto, %

$$\frac{\text{Osakeantioikaistu osinko} / \text{osake}}{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}} \times 100$$

11. Hinta/voitto (P/E)

$$\frac{\text{Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi}}{\text{Tulos} / \text{osake}}$$

12. Osakekannan markkina-arvo

Osakkeiden lukumäärä tilikauden viimeisenä päivänä x Osakeantioikaistu tilikauden viimeinen kaupantekokurssi.

13. Osakkeiden vaihdon kehitys, %

$$\frac{\text{Tilikauden aikana vaihdetut osakkeet}}{\text{Osakkeiden lukumäärä keskimäärin tilikauden aikana}} \times 100$$

Tunnuslukujen laskemisessa on noudatettu Kirjanpitolautakunnan 17.12.1999 antamaa yleisohjetta valtiovarainministeriön päätöksessä (390/1999) tarkoitettua tilinpäätöksen, tilinpäätöstiedotteen ja osavuositiedotteen laatimisesta.

OSAKEPÄÄOMA JA OSAKKEET

Yhtiökokous 16.3.2000 päätti hallituksen esityksen mukaisesti, että yhtiön osakkeiden nimellisarvoa pienennetään jakamalla osake kahdeksi nimellisarvoltaan 2,50 markkaa (0,420469816 euroa) olevaksi osakkeeksi. Yhtiökokous muutti yhtiöjärjestystä siten, että osakkeen nimellisarvo sekä osakepääoma ja sen vähimmäis- ja enimmäisrajat ilmaistaan euromääräisinä ja, että osakepääoman rajoja nostettiin ylöspäin. Yhtiön osakkeen 2,50 markan (0,420469816 euron) nimellisarvo pyöristettiin lähimpänä yläpuolella olevaan euron kymmenesosaan eli 0,50 euroon siten, että osakepääomaa korotettiin rahastoannilla siirtämällä ylikurssirahastosta 556 711,29 euroa osakepääomaan, minkä jälkeen yhtiön osakepääoma on 3 500 000 euroa jakaantuen 7 000 000 kappaleeseen osakkeita. Osakkeet ovat kaikki samanlaisia, ja kukin

osake oikeuttaa äänestämään yhtiökokouksessa yhdellä äänellä ja antaa saman oikeuden osinkoon. Ponsse Oyj:n vähimmäispääoma on 3 000 000 euroa ja enimmäispääoma 12 000 000 euroa, joissa rajoissa osakepääomaa voidaan korottaa tai alentaa yhtiöjärjestystä muuttamatta. Yhtiökokouksen päätökset merkittiin kaupparekisteriin 28.3.2000.

Ponsse Oyj:llä ei ole liikkeellä vaihtovelkakirjoja, optiolainoja eikä optio-oikeuksia.

Omat osakkeet

Yhtiöllä tai sen tytäryhtiöillä ei ole hallussa yhtiön omia osakkeita. Ponsse Oyj:n hallituksella ei ole voimassa olevia valtuuksia omien osakkeiden hankkimiseen.

Osakepääoman korotukset 1994 - 2000

Merkintäaika	Korotustapa	Nimellisarvo EUR	Uusien osakkeiden lukumäärä	Osakepääoman korotus EUR	Uusi osakepääoma EUR
31.8.1994	Rahastoanti	0,84	1 300 000	1 093 221,52	2 489 181,31
9. - 22.3.1995	Rahastoanti	0,84	148 000	124 459,07	2 613 640,38
9. - 22.3.1995	Yleisölle suunnattu uusmerkintä	0,84	392 000	329 648,34	2 943 288,71
16.3.2000	Split 1: 2	0,42	-	0,00	2 943 288,71
16.3.2000	Rahastoanti	0,50	-	556 711,29	3 500 000,00

Valtuudet osakepääoman korottamiseen

Yhtiön hallituksella ei ole tilikauden päättyessä voimassa olevia valtuuksia osakepääoman korottamiseen eikä vaihtovelkakirjajai optio-oikeuksien liikkeeseenlaskuun.

Osakkeen verotusarvo

Vuoden 2000 verotuksessa Ponsse Oyj:n osakkeelle Suomessa vahvistettu verotusarvo on 7,56 euroa osakkeelta.

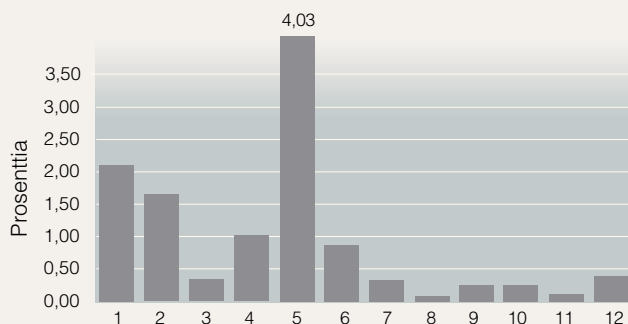
Osakkeiden vaihto ja kurssi-kehitys

Ponsse Oyj:n osakkeet noteerataan Helsingin Pörssin päälistalla. Helsingin Pörssin

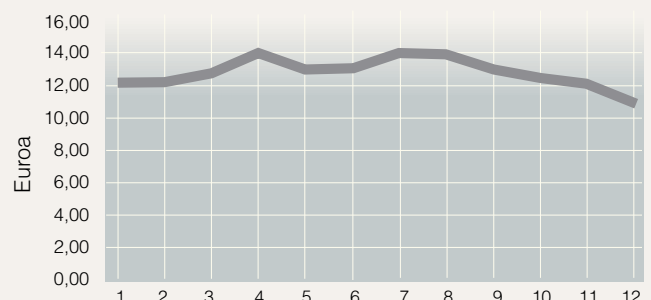
kaupankäynnissä yhtiön osakkeen tunnus on PON1V ja ne kuuluvat arvo-osuusjärjestelmään. Kaupankäynti kahteen osaan splitatulla osakkeella alkoi 29.3.2000.

Osakkeiden vaihto 1.1. - 31.12.2000 välisenä aikana oli 787 982 kpl, mikä on 11,3 % osakkeiden kokonaismäärästä. Vaihdon arvo oli 10,1 miljoonaa euroa. Vuoden alin noteraus oli 10,12 euroa ja ylin 15,00 euroa. Tilikauden viimeisen pörssipäivän päätöskurssi oli 11,00 euroa. Osakkeiden markkina-arvo 31.12.2000 oli 77,0 miljoonaa euroa.

Osakkeen suhteellinen vaihto kuukausittain 2000



Osakkeen keskihinta kuukausittain 2000



Vuoden 2000 lopussa Ponsse Oyj:llä oli osakkeita oli 429 940 kappaletta, mikä on 1 079 osakkeenomistajaa. Hallintarekisteröityjä ja ulkomaalaisten omistuksessa olevia 6,14 % osakkeista ja äänistä.

Osakkeenomistuksen jakautuminen omistajaryhmittäin 31.12.2000

Omistajaryhmä	Osakkeita, kpl	Osuus osakkeista ja äänistä, %
Yksityiset yritykset	148 632	2,12
Rahoitus- ja vakuutuslaitokset	171 700	2,45
Julkisyhteisöt	14 000	0,20
Voittoa tavoittelemattomat yhteisöt	30 280	0,43
Kotitaloudet	6 205 448	88,66
Ulkomaat ⁽¹⁾	429 940	6,14
Yhteensä	7 000 000	100,00

1) Sisältää hallintarekisteröidyt osakkeet 425 948 kpl.

Osakkeenomistuksen jakautuminen suuruusluokittain 31.12.2000

Osakemäärä	Osakkaiden lukumäärä, kpl	Osuus osakkeista, %	Osakkeita yhteensä, kpl	Osuus osakkeista ja äänistä, %
1 - 100	263	24,37	18 088	0,26
101 - 1 000	655	60,71	246 998	3,53
1 001 - 10 000	135	12,51	346 198	4,95
10 001 - 100 000	19	1,76	833 424	11,91
yli 100 001	7	0,65	5 555 292	79,35
Yhteensä	1079	100,00	7 000 000	100,00

Osakkeenomistajat 31.12.2000

	Osakkeita, kpl	Osuus osakkeista ja äänistä, %
Einari Vidgrén	3 378 064	
Omistukseen rinnastettavat omistukset		
Jukka Vidgrén	38 480	
Yhteensä	3 416 544	48,81
Juha Vidgrén	677 568	9,68
Harri Suutari	628 132	
Omistukseen rinnastettavat omistukset		
Antti Suutari	200	
Sari Suutari	200	
Yhteensä	628 532	8,98
Esa Rannila	167 100	2,39
Matti Eestilä	154 260	2,20
Curt Lindbom	148 540	2,12
Mikko Vidgrén	98 854	1,41
Mari Vidgrén	97 270	1,39
Minna Vidgrén	85 550	1,22
Jonna Vidgrén	75 970	1,09
OP-Metsä Sijoitusrahasto	58 320	0,83
Placeringsfonden Aktia Capital	55 000	0,79
Fortel Invest Oy	54 220	0,77
Soile Suutari	52 200	0,75
Jarmo Vidgrén	37 000	0,53
Janne Vidgrén	36 600	0,52
Sijoitusrahasto Merita Foresta	32 000	0,46
Eero Suutari	21 920	0,31
Apotrade Consulting Oy	16 520	0,24
Livförsäkringsaktiebolaget	14 200	0,20
Metsämiesten Säätiö	14 000	0,20
Hallintarekisteröidyt osakkeet	425 948	6,08
Muut osakkeenomistajat	631 884	9,03
Yhteensä	7 000 000	100,00

Johdon omistus

Yhtiön hallituksen jäsenet ja toimitusjohtaja omistivat 31.12.2000 Ponsse Oyj:n osakkeita 4 744 564 kappaletta, mikä on 67,8 % osakkeista ja äänistä.

Sisäpiirirekisteri

Ponsse Oyj:n arvopaperimarkkinalain 5 luvun 5 pykälän mukaista sisäpiirirekisteriä pidetään nähtävillä Suomen Arvopaperikeskus Oy:ssä osoitteessa Eteläesplanadi 20, 00130 Helsinki (PL 1260, 00101 Helsinki).

Ponsse Oyj noudattaa Helsingin Pörssin hallituksen 28.10.1999 arvopaperipörssin ohjesäännön A6.24 nojalla hyväksymää sisäpiiriohjetta.

Arvopaperimarkkinalain 2 luvun 9 pykälän mukaiset ilmoitukset

Kuluneen tilikauden aikana ei ole tehty yhtiötä koskevia arvopaperimarkkinalain 2 luvun 9 pykälän mukaisia ilmoituksia, joiden kohteena on 1/20, 1/10, 3/20, 1/5, 1/4, 1/3,

1/2 tai 2/3 omistus- tai ääniosuuden saavuttaminen tai ylittäminen taikka omistus- tai ääniosuuden väheneminen alle sanottujen rajojen.

Lunastusvelvollisuuslauseke

Ponsse Oyj:n yhtiöjärjestyksen 14 pykälän mukaan osakkeenomistaja, jonka osuus yhtiön kaikista osakkeista tai osakkeiden tuotannosta äänimäärästä, joko yksin tai yhdessä toisten osakkeenomistajien kanssa, saavuttaa tai ylittää 33 1/3 % tai 50 %, on velvollinen lunastamaan muiden osakkeenomistajien vaatimuksesta näiden osakkeet ja niihin osakeyhtiölain mukaan oikeuttavat arvopaperit yhtiöjärjestyksen 14 pykälässä tarkemmin määrätyn edellytyksin.

Osakassopimukset

Ponsse Oyj:llä ei ole tiedossa yhtiön osakkeiden omistukseen ja äänivallan käyttöön liittyviä osakkeiden arvoon olennaisesti vaikuttavia osakassopimuksia.

Emoyhtiön jakokelpoiset varat ovat 26 252 025,55 euroa ja konsernin jakokelpoiset varat ovat 24 932 000,00 euroa.

**HALLITUKSEN
ESITYS VOITTO-
VAROJEN
KÄYTÖSTÄ**

Hallitus ehdottaa, että jakokelpoiset varat käytetään seuraavalla tavalla:

- osakkeenomistajille jaetaan 0,65 euroa/osake eli	4 550 000,00	euroa
- omaan pääomaan jätetään	21 702 025,55	euroa
	26 252 025,55	euroa.

Osingonmaksun täsmäytyspäivä on 20.3.2001. Osinko maksetaan 27.3.2001.

Vieremällä 6. päivänä helmikuuta 2001

Einari Vidgrén

Tommi Lindbom
toimitusjohtaja

Ilkka Kylävainio

Samuli Perttala

Harri Suutari

Juha Vidgrén

Mika Vidgrén

Ponsse Oyj:n osakkeenomistajille

**TILINTARKASTUS-
KERTOMUS**

Olemme tarkastaneet Ponsse Oyj:n kirjanpidon, tilinpäätöksen ja hallinnon tilikaudelta 1.1. - 31.12.2000. Hallituksen ja toimitusjohtajan laatima tilinpäätös sisältää toimintakertomuksen sekä konsernin ja emoyhtiön tuloslaskelman, taseen ja liitetiedot. Suorittamamme tarkastuksen perusteella annamme lausunnon tilinpäätöksestä ja hallinnosta.

Tilintarkastus on suoritettu hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Kirjanpitoa sekä tilinpäätöksen laatimisperiaatteita, sisältöä ja esittämistapaa on tällöin tarkastettu riittävässä laajuudessa sen toteamiseksi, ettei tilinpäätös sisällä olennaisia virheitä tai puutteita. Hallinnon tarkastuksessa on selvitetty hallituksen jäsenten ja toimitusjohtajan toiminnan lainmukaisuutta osakeyhtiölain säännösten perusteella.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös on laadittu kirjanpitolaisten ja tilinpäätöksen laatimista koskevien muiden säännösten ja määräysten mukaisesti. Tilinpäätös antaa kirjanpitolaissa tarkoitetulla tavalla oikeat ja riittävät tiedot konsernin sekä emoyhtiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta. Tilinpäätös konsernitilinpäätöksineen voidaan vahvistaa sekä vastuuvapaus myöntää emoyhtiön hallituksen jäsenille ja toimitusjohtajille tarkastamaltamme tilikaudelta. Hallituksen esitys jakokelpoisten varojen käsittelystä on osakeyhtiölain mukainen.

Vieremällä 6. päivänä helmikuuta 2001

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy
KHT-yhteisö

Pekka Loikkanen
KHT

HALLITUS 6.2.2001

Puheenjohtaja

Einari Vidgrén (57)

- Ponsse Oyj:n perustaja ja johtaja
- Ponsse Oyj:n hallituksen puheenjohtaja vuodesta 1993

Jäsenet

Ilkka Kylävainio (54)

Puuteollisuusteknikko

- Keitele Forest Oy:n toimitusjohtaja ja hallituksen puheenjohtaja
- Suomen Sahat r.y.:n hallituksen jäsen
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 1999

Tommi Lindbom (31)

Laivanrakennusinsinööri

- Ponsse Oyj:n toimitusjohtaja
- Ponsse Oyj:n Etelä-Suomen ja Baltian alueiden piiripäällikkö vv. 1995 - 1998
- Ponsse UK Ltd:n toimitusjohtaja vv. 1998 - 1999
- Ponsse AB:n toimitusjohtaja vv. 1999 - 2000
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2000

Samuli Perttala (54)

Ekonomi, HTM

- Asianajotoimisto Krogerus & Pirilä Oy:n veroasiantuntija vuodesta 1995
- Pumppulohja Oy:n hallituksen jäsen vuodesta 1993
- Oy Lohja Ab:n systeemin suunnittelija, veroasiamies ja talouspäällikkö vv. 1973 - 1984
- Oy Lohja Ab:n talousjohtaja ja johtoryhmän jäsen vv. 1984 - 1990
- Metra Oy Ab:n talousjohtaja ja johtoryhmän jäsen vv. 1991 - 1995
- Elcoteq Hungary Ltd:n talouspäällikkö 1998 - 1999
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2000

Harri Suutari (41)

Insinööri

- Kajaani Automatiikka Oy:n perustaja ja toimitusjohtaja vv. 1984 - 1994
- Ponsse Oyj:n toimitusjohtaja 1994 - 2000
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 1995

Juha Vidgrén (30)

Kasvatustieteiden maisteri

- Ponsse Oyj:n PR-päällikkö
- Sunit Mobile Oy:n hallituksen jäsen
- Ponsse Oyj:n tiedotuspäällikkö vv. 1998 - 2000
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 2000

Mika Vidgrén (40)

Farmasian tohtori, dosentti

- Toiminta mm. Orion Pharmassa ja AstraZenecassa erilaisissa tutkimukseen ja tuotekehitykseen sekä tuotteiden kaupallistamiseen liittyvissä tehtävissä vuodesta 1983 lähtien
- Kuopion yliopiston professori vv. 1991 - 2000
- Ponsse Oyj:n hallituksen jäsen vuodesta 1996

Hallitus on valittu yhtiökokouksessa 16.3.2000.

Hallituksen jäsenten valinta

Ponsse Oyj:n hallitukseen kuuluu yhtiöjärjestyksen mukaan vähintään viisi ja enintään kahdeksan jäsentä. Hallituksen jäsenet valitsee pääsääntöisesti vuosittain hallituksen määräämänä päivänä kesäkuun loppuun mennessä kokoontuva varsinainen yhtiökokous. Hallituksen jäsenen toimikausi päättyy seuraavassa varsinaisessa yhtiökokouksessa. Hallitus valitsee keskuudestaan puheenjohtajan toimikaudeksi kerrallaan.

Hallituksen kokoukset

Vuonna 2000 hallitus kokoontui 13 kertaa.

Juha Vidgrén

Tommi Lindbom

Harri Suutari

Mika Vidgrén



Ilkka Kylävainio

Einari Vidgrén

Samuli Perttala

TOIMITUSJOHTAJA

JOHTO
6.2.2001**Tommi Lindbom (31)**

Laivanrakennusinsinööri
- Toimitusjohtaja vuodesta 2000

Toimitusjohtaja on valittu hallituksen kokouksessa 29.2.2000.

JOHTORYHMÄ

Tommi Lindbom (31), pj.

Laivanrakennusinsinööri
- Toimitusjohtaja
- Ponssen palveluksessa vuodesta 1995

Mikko Tahkola (25)

Kauppätieteiden maisteri
- Kehityspäällikkö, markkinointi
- Ponssen palveluksessa vuodesta 1997

Marko Karppinen (29)

Kauppätieteiden maisteri
- Talousjohtaja
- Ponssen palveluksessa vuodesta 1994

Juha Vidgrén (30)

Kasvatustieteiden maisteri
- PR-päällikkö
- Ponssen palveluksessa vuodesta 1998

Heikki Ojala (43)

Insinööri
- Tehtaan johtaja
- Ponssen palveluksessa vuodesta 1992

Ponsse AB

Eero Lukkarinen (35)

Metsänhoitaja
- Toimitusjohtaja vuodesta 2000

Ponsse UK Ltd.

Hannu Tuukkala (35)

Metsänhoitaja
- Toimitusjohtaja vuodesta 1999

TYTÄRYHTIÖIDEN
TOIMITUSJOHTAJAT

Ponsse AS

Lyder Hove Ellevold (56)

Maa- ja metsätalousteknikko
- Toimitusjohtaja vuodesta 1998

Ponsse USA, Inc.

Tommi Ruha (31)

Metsänhoitaja
- Toimitusjohtaja vuodesta 2000

Ponssé S.A.

Heikki Tallgren (35)

Diplomi-insinööri
- Toimitusjohtaja vuodesta 1995

SVH Pricewaterhouse Coopers Oy

Päävastuullinen tilintarkastaja
KHT Pekka Loikkanen

TILINTARKASTAJA

Toiminta-ajatus

Ponsse Oyj:n toiminta-ajatus on kehittää ja markkinoida tehokkaimmat ja kestävimmat metsäkoneet teolliseen tavaralajimenetelmän puunkorjuuseen. Yhtiön tavoitteena on olla toimittaja markkinoiden halutuimmille tavaralajimenetelmän kokonaisratkaisuille, joilla asiakkaat menestyvät. Tehokkuuden ja kestävyden lisäksi yhtiön premium-tuotteet tarjoavat asiakkaalle lisäarvoa tuovia ominaisuuksia muita markkinoilla olevia tuotteita enemmän.

Yhtiön tavoitteena on olla halutuin yhteistyökumppani ja työnantaja, kasvaa toimialan kasvua nopeammin sekä olla alan kannattavin yritys.

Asiaksläheisyys on yhtiön perusarvo. Yhtiö pyrkii läheiseen ja mahdollisimman suoraan kanssakäymiseen asiakkaidensa kanssa. Yhtiö markkinoi tuotteensa itsenäisesti oman organisaationsa kautta tai Ponsse toimintaan ja tuotteisiin sitoutuneiden edustajien välityksellä. Paikallisella osaamisella yhtiö pyrkii nopeaan reagointikykyyn ja asiakaspalveluun.

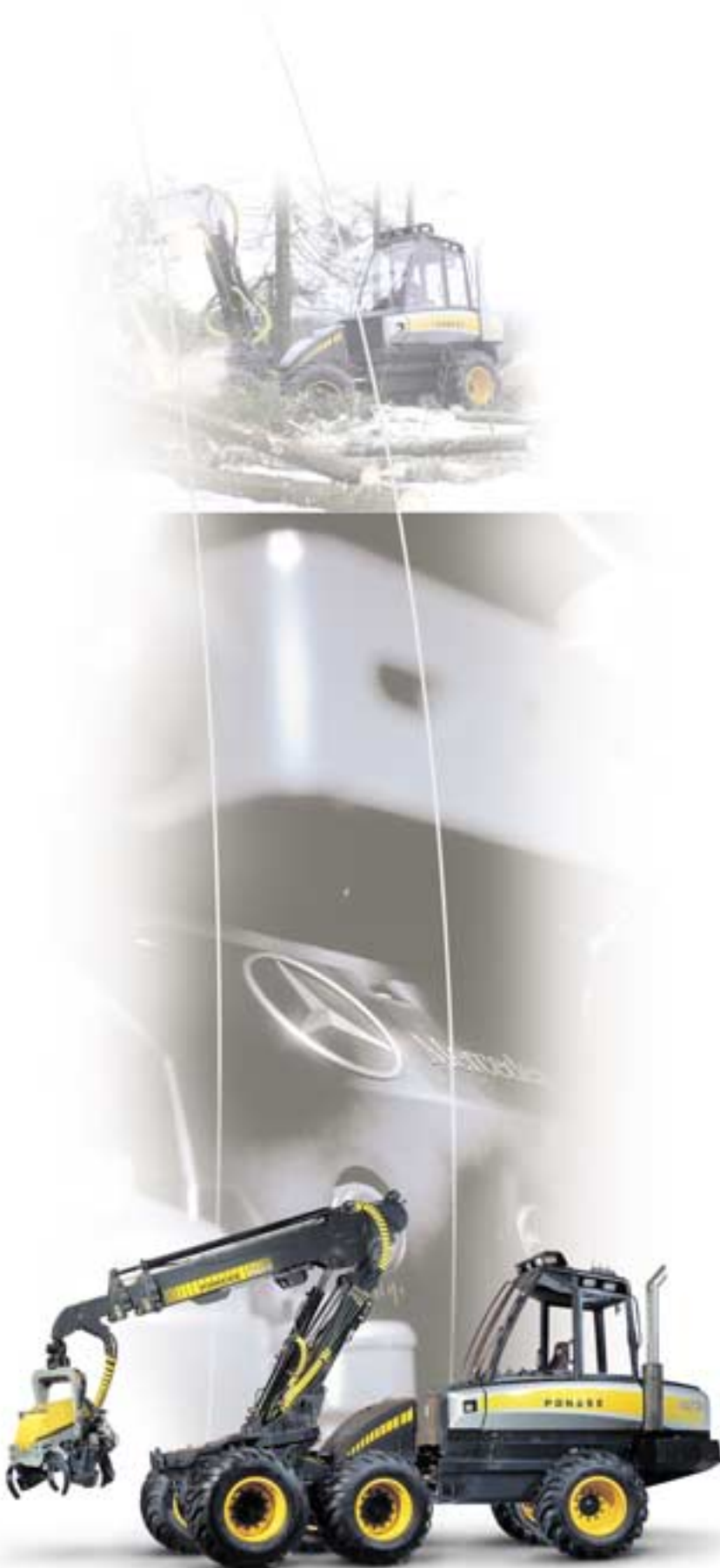
Yhtiö ei etsi aktiivisesti yhteenliittymiä, vaan kasvaa ensisijaisesti resurssiensa puitteissa ja pitämällä kassavirran positiivisena. Yhtiön kasvaminen on tuonut uusia vaatimuksia henkilökunnalle muun muassa monitaitoisuuden, eri kulttuurien tuntemisen ja erilaisuuden hyväksymisen muodossa. Henkilökuntaa kannustetaan vastuun kantamiseen ja jatkuvan oppimisen tavoitteluun. Yhtiö pyrkii tarjoamaan ammattitaitoiselle henkilökunnalle uusia haasteita ja etenemismahdollisuuksia talon sisällä.

Toimiala

Ponsse-konserni valmistaa tavaralajimenetelmän metsäkoneita, puunkorjuuseen liittyvää tietotekniikkaa ja kuormainvaakoja. Tuotevalikoimaan kuuluu kaksi harvesteria, kolme kuormatraktoria, kolme eri hakkuupäätä ja tietojärjestelmäsovelluksia.

Yhtiön tuotteissa leimaa-antavina piirteinä ovat korkea tietotekniikan hyödyntäminen jalostusasteen kohottajana sekä puunkorjuun asiakaslähtöisyyden kunnioittaminen. Asiakaslähtöisessä puunhankinnassa puu katkotaan jo metsässä puun loppukäyttäjän tarpeiden mukaisesti. Harvesterin tietokoneiden ja mittalaitteiden avulla kuljettaja voi katkoa rungot täsmälleen oikeisiin mittoihin, jolloin hakkuutyön jalostusaste kasvaa merkittävästi. Kun automaatiikka ohjaa rungon katkontaa, jää kuljettajalle enemmän aikaa myös laadun tarkkailuun. Tavaralajimenetelmässä puunkäsittelykerrat jäävät vähäisemmiksi, ja eri tavaralajit voidaan kuljettaa

BEAVER



suoraan kyseisiä puulaatuja käyttäville tehtaille.

Tavaralajimenetelmän koneiden osuus maailman koneellisesta puunkorjuusta on noin kolmannes. Tavaralajimenetelmä kehitettiin alun perin Pohjoismaissa, missä niillä korjataan nykyisin yli 90 prosenttia vuosittaisista hakkuista. Oleellinen tekijä nykyaikaisessa puunkorjuussa on harvesteriketjun logistiikan parempi hallittavuus ja kokonaiskustannukset. Puunkorjuun logistiikan hallinnassa merkittävänä tukijalkana on tietotekniikan tehokas hyödyntäminen.

Nykyisin tavaralajimenetelmän metsäkoneet kasvattavat osuuttaan koneellisesta puunkorjuusta nopeimmin Pohjoismaiden ulkopuolella. Menetelmän etuina ovat työn korkea tuottavuus sekä ympäristöystävällisyys muihin koneellisen korjuun menetelmiin verrattuna. Puunhakkuu tavaralajimenetelmän koneilla tarjoaa mahdollisuuden rationaaliseen puunhankintaan myös pienikokoisista leimikoista ja harvennushakkuista. Puuainees voidaan hyödyntää tarkasti, kun myös pieniläpimittainen puu saadaan kerättyä talteen taloudellisesti. Koneiden yksikkökohtainen tuottavuus on korkea. Menetelmän taloudellisuutta lisää merkittävästi vähäinen työvoiman tarve verrattuna kilpailevaan kokorunkomenetelmään, jossa usein tarvitaan kaksinkertainen henkilöstö ja konemäärä samojen työvaiheiden tekemiseen.

Tavaralajimenetelmään siirtyminen merkitsee hakkuutyön monipuolistumista ja lisää vaatimuksia koneen käyttäjille. Varsinaisen hakkuutyön ja koneen päivittäisen huollon lisäksi kuljettajien ammattitaitovaatimukseen kuuluvat metsätalouden perusteet, erityisesti leimikkosuunnittelu luontoarvot huomioivien metsänkäyttöohjeiden mukaan.

Yhtiön tuotteissa hyödynnetty tietojärjestelmätekniikka perustuu pc-tietokoneeseen ja Windows-käyttöjärjestelmään. Windows-käyttöjärjestelmä mahdollistaa tiedonsiirto- ja karttasovellusten käytön hakkuutyön aikana. Laitteet pystyvät käsittelemään tehokkaasti suuria tietomääriä, ovat joustavia ja niihin saa helposti liitettäviä lisälaitteita. Ennen kaikkea ne on helppo päivittää aina uusien pc-sovellusten tullessa markkinoille.

Ponsse-metsäkoneessa on valmiudet internet-yhteyden hyväksikäyttämiseen ja siten esimerkiksi sähköpostin lähettämiseen



ERGO

ja vastaanottamiseen. Reaaliaikaisen ja kaksisuuntaisen tietoliikenteen ansiosta sekä koneen kuljettaja että hakkuuorganisaatio pysyvät jatkuvasti ajan tasalla hakkuun tavoitteista ja tuloksista. Sähköpostilla voidaan lähettää helposti myös hakkuuohjeet karttoineen ja tiedot halutuista puulaaduista.

Uusi tekniikka auttaa myös huomaamaan suojeltavat luontokohteet metsässä. Satelliittipaikannuksen ja leimikkokarttojen avulla kuljettaja näkee suurikokoiselta värinäytöltä koneensa sijainnin, leimikon rajat sekä mahdolliset arvokkaat luontokohteet.

Tuotteet

Tuotteissaan Ponsse on keskittynyt vaativan harvesteriteknologian ja siihen liittyvän tietotekniikan suunnitteluun ja tuotantoon. Tuotteiden ominaisuuksia ovat korkea tuottavuus ja luotettavuus sekä korkea tietotekniikan hyödyntäminen jalostusasteen kohottajana. Ponssen metsäkoneet soveltuvat sekä harvennus- että uudistushakkuisiin. Tuotteiden jatkuva ja määrätietoinen tuotekehitys tehdään yhteistyössä asiakkaiden kanssa.

Vuosi 2000 oli merkittävä Ponssen tuotteiden kehitystyön kannalta. Loppusyksystä yhtiö esitteli tähän asti suurimman tuotekehitysprojektinsa tuloksena syntyneen uuden tuoteperheen. Uusi tuoteperhe koostuu kahdesta eri harvesteri- ja kolmesta eri kuormatraktorimallista. Uusi mallisto on suunniteltu vastaamaan 2000-luvun asettamiin vaatimuksiin.

Koneiden nykyaikaisen muotoilun ja tehokkuuden lisäksi huomio on kohdistettu koneiden polttoainetalouteen sekä huolto- ja käyttäjäystävällisyyteen. Uuden tuoteperheen mallit käyttävät hyväkseen modernin tuotantotekniikan ja uusien materiaalivalintojen mahdollisuuksia muotoilun ja teknisten ratkaisujen osalta. Kaikissa malleissa on muotoilultaan täysin uusi ohjaamo, joka tarjoaa uuden muodon myötä lisätilaa, parempaa työskentelynäkyvyyttä ja ergonomiaa.

Uuden tuoteperheen myötä Ponssen koneisiin moottorit toimittava yhteistyökumppani vaihtui. Kaikkien vuoden 2001 alusta sarjatuotantoon tulevien mallien voimavälteenä on Mercedes-Benzin 900-sarjan huippunykyaikainen suorasuihkutusmoottori. Laajan tuotevalikoiman ansiosta Mercedes-Benzin moottoreista löytyi optimaalinen vaihtoehto Ponsse-koneiden tarvitsemiin kokoja teholuokkiin. Uudet moottorit täyttävät jo nyt vuonna 2002 voimaan tulevat tiukennetut päästörajoiutusvaatimukset. Modernin tekniikan ansiosta moottoreissa korostuvat ympäristöystävällisyyden lisäksi hyvät polttoainetalous, tehokkuus sekä huolto- ja käyttäjäystävällisyys.

Yhtiön oman kehitystyön tuloksena syntyi uuden tuoteperheen metsäkoneiden digitaalinen ohjausjärjestelmä, Ponsse Opticontrol. Niin harvestereissa kuin kuormatraktoreissa vakiovarusteena olevassa ohjausjärjestelmässä kaikki koneen ohjaukseen liittyvät osat – nosturin-, ajovoimansiirron- ja dieselmoottorin hallinta sekä mittalaite – on yhdistetty yhdeksi kokonaisuudeksi, joka optimoi koneen työskentelyä. Yhdessä Mercedes-Benzin nopeasti reagoivan sähköohjatun suorasuihkutustekniikan kanssa Opticontrol



BUFFALO

parantaa oleellisesti moottorin suorituskykykulutussuhdetta ja ottaa koneen toimintoihin tehoa vain sen verran, kuin on tarpeen rasittamatta moottoria turhaan. Kaikki Opticontrollin mittaukset, ohjaukset ja havainnot ovat luettavissa vaivattomasti samalta selkeältä näytöltä. Järjestelmä perustuu yhtiön tuotteissa toimivaksi osoittautuneeseen ja pitkään käytettyyn mittalaitetekniikkaan.

Uusissa malleissa on täysin uusi ohjaamo, joka tarjoaa uuden muotoilun avulla lisätilaa niin kuljettajalle kuin hänen varusteilleen. Uusien muotojen käytöllä on näkyvyyttä pystytty parantamaan. Uusi ohjaamomalli on sähköistystä lukuun ottamatta samanlainen harvestereissa ja ajokoneissa, ja ohjaamoon mahtuu istumaan kuljettajan lisäksi kaksi ihmistä. Yksi suurimmista käyttäjämukavuuksien vaikuttavista muutoksista on melutason pieneneminen keskimäärin puoleen entisestä.

Tuoteperheen uusimisen yhteydessä konemallien nimiä uusittiin. Mallinimien kirjain- ja numeroyhdistelmät poistuivat, ja näin mallien tyyppimerkinnot yksinkertaistuivat. Monista uudistuksista huolimatta mallien perustekniikka, muun muassa voimansiirto, pohjautuu pitkälti edellisen tuoteperheen ratkaisuihin.

Tuoteperhe uudistuksen myötä Ponsse toi markkinoille täysin uuden, ketterämmän harvesterimallin, Ponsse Beaverin. Beaver on suunniteltu erityisesti harvennushakkuiden vaatimuksia silmällä pitäen. Beaverin kuusipyöräinen alusta tekee koneesta erittäin ketterän ja sen jäykkä runkonivel ja edessä oleva heiluriakseli tekee ohjaamosta vakaan työympäristön. Pienemmästä koostaan ja ketteryydestään huolimatta Beaver pystyy harvennusten lisäksi päätehakkuuseen ja on siten yhtiön muiden tuotteiden tavoin täysverinen yleiskone. Onnistuneen työhydrau-

liikan ansiosta Beaver käsittelee kookkaatkin rungot ja korvaa aikaisemmin tuotannossa olleen HS 10 Cobra -mallin.

Yhtiö valmistaa itse harvestereihin tulevat harvesteripäät. Helpon asennettavuuden takia Ponsse-harvesteripään voi hankkia myös erikseen ja asentaa sen esimerkiksi telapohjaisiin hakkuukoneisiin. Harvesteripäitä Ponssellä on tuotannossa kolme eri mallia. Jokainen laite soveltuu sekä uudistushakkuihin että harvennuksille. Ponssen harvesteripäät ovat suorituskykynsä nähden keveitä ja kapeita, eivätkä näin ollen tarpeettomasti kolhi jäävää puustoa. Erityistä huomiota kehitystyössä on kiinnitetty käsiteltävien runkojen mittaustarkkuuteen.

Kesäkuun SkogsNolia -messuilla Ponsse esitteli uuden K90-nosturin Buffalo- ja Bison -kuormatraktorimalleihin. Nosturi on edeltäjiinsä K70- ja K80 -malleihin verrattuna vahvennettu versio. Erityisesti rinnetyöskentelyssä ja suurimpien runkojen käsittelyssä oleellista nosturin kääntövoimaa on uudessa mallissa lisätty tuntuvasti. Nosturin kääntölaitteen ja jalustan kaikki pääkomponentit sylintereineen, hammastankoineen ja pylväineen on vahvistettu.

Metko 2000 -messuilla Ponsse esitteli uuden sukupolven tietojärjestelmänsä, Opti 4 G:n. Uudessa tietojärjestelmässä on käytössä uusittu ennustealgoritmi, joka yhdessä tehokkaan apteerauslaskennan kanssa antaa näkyviä tuloksia sekä koneyrittäjälle että metsäyhtiölle. Tekninen kehitys näkyy toimintojen monipuolistumisena ja tehokkuutena mutta myös helppokäyttöisyytenä. Kaikki hakkuutyössä tarvittavat asetus- ja seurantarutiinit voidaan tehdä yksinkertaisesti ja nopeasti selkeän Windows-käyttöliittymän kautta. Kaikki oleellinen informaatio näkyy samalla näytöllä työskentelyn aikana ilman työtä hidastavia katkoksia. Lisääntyneen kapasiteetin ansiosta kaikki tehdyt rungot ovat jäljitettävissä kuukausienkin päästä kellonajan tarkkuudella, mikä antaa lisämahdoli-

CARIBOU

suuksia puunhankinnan laatu järjestelmien kehittämiseen.

Ponsselta tuli vuonna 2000 myös uusi ohjelmistopaketti puunkorjuun tehostamiseen ja seurantaan. OptiPlan-ohjelmisto on suunnattu lähinnä yksityisille sahoille, joilla ei ole käytössä omaa tiedonhallintajärjestelmää korjuun suunnitteluun. Järjestelmä tarjoaa nykyaikaisen tekniikan suomat mahdollisuudet toiminnan tehostamiseen kohtuukustannuksin. Järjestelmä nopeuttaa ja vahvistaa puun ostossa ja korjuussa tarvittavien tietojen hankintaa sekä vähentää puunhankinnan virhemahdollisuuksia. Ennen kaikkea uusi järjestelmä parantaa käytännön puunkorjuun organisointia. Yksi merkittävä tekijä on mahdollisuus puunhankinnan, ympäristöasioiden ja metsäsertifioinnin edellyttämien tietojen tallentamiseen ja aukottomaan dokumentointiin. Järjestelmä sisältää ohjelmat metsäkoneisiin, hankintaesimiehille sekä sahan metsäkonttorille, jolloin kaikki puunhankintaketjun jäsenet pysyvät ajan tasalla. OptiPlanin rekkaversio on tulossa markkinoille kevään 2001 aikana. Järjestelmän avulla voidaan jatkossa seurata myös varastotilannetta. Tällöin kuljetusesimies voi määrittää karttaosion näyttämään varastopaikat puulajin, tavaralajin tai sopimusnumeron perusteella.

Järjestelmä koostuu useammasta, toisiinsa saumattomasti kytkeytyvistä ohjelmista, joista voi koota omien tarpeiden mukaisen

pakettin. Esimerkiksi yksityinen urakoitsija voi hyödyntää ohjelmiston karttaosiota, OptiGis-ohjelmaa leimikkorajojen, varastojen ja koneiden liikkeen seurantaan ilman että joutuu hankkimaan muita ohjelmia.

Puun ostaja voi hyödyntää järjestelmää tarkastelemalla kiinteistörajakarttaa ilmakuvan päällä. Konttorilta apteeraustiedostojen ja korjuukarttojen sekä työmaaohjeiden toimittaminen suoraan harvesterin kuljettajalle on nopeaa ja helppoa sähköpostilla. Myös varottavat maastokohteet voidaan aktivoida järjestelmään. Esimerkiksi koneen lähestyessä suojeltavaa avainbiotooppia tai vaarallista sähkölinjaa ohjelma varoittaa kuljettajaa.



BISON

Ponsse Oyj

74200 VIEREMÄ
Puh. (017) 768 461
Telekopio (017) 768 4690
Sähköposti corporate.communications@ponsse.com
www.ponsse.com

Tietojärjestelmien valmistus

Ponsse Oyj

Pakkastie 2
87500 KAJAANI
Puh. (017) 768 461
Telekopio (017) 768 4697

Ponsse Oyj:n tytäryhtiöt

Ponsse AB

Tunbytorpsgatan 6
S-721 37 VÄSTERÅS
SVERIGE
Puh. +46 21 103 380
Telekopio +46 21 103 381

Ponsse AS

Eidskogveien 54, Postboks 1242
2200 KONGSVINGER
NORWAY
Puh. +47 62 888 870
Telekopio +47 62 888 878

Ponsse UK Ltd.

3 Broomhouses Industrial Estate
Lockerbie
Dumfriesshire
Scotland DG10 9QU
UNITED KINGDOM
Puh. +44 1576 203 000
Telekopio +44 1576 202 202

Ponsse S.A.

Le Bois du Tambour
R.N. 4
F-54840 GONDREVILLE
FRANCE
Puh. +33 3 83 651 200
Telekopio +33 3 83 651 201

Ponsse USA, Inc.

987 Airpark Road
P.O. Box 578
RHINELANDER WI 54501
U.S.A.
Puh. +1 715 369 4833
Telekopio +1 715 369 4838



